



**Autotool 2000 CPK**

Használati útmutató



## Tartalomjegyzék

<b>1 Felhasználói tudnivalók . . . . .</b>	<b>5</b>	3.2.2 „Power pack CPK” tápegység . . . . .	10
1.1 A termék adatai . . . . .	5	<b>4 Szállítás, ártalmatlanítás és tárolás . . . . .</b>	<b>11</b>
1.2 Jótállás . . . . .	5	4.1 Szállítás . . . . .	11
1.3 Elérhetőség . . . . .	5	4.2 Ártalmatlanítás . . . . .	11
1.4 A használati útmutató adatai . . . . .	5	4.3 Tárolás . . . . .	11
1.5 Szerzői és oltalmi jogok . . . . .	5	<b>5 Összeszerelés . . . . .</b>	<b>11</b>
1.5.1 A használati útmutató megőrzése és továbbadása . . . . .	5	5.1 A tartozékok összeszerelése . . . . .	11
1.6 A használati útmutató célcsoportja . . . . .	5	5.2 A készülék csatlakoztatása . . . . .	11
1.7 Általános adatok . . . . .	5	<b>6 Kezelés . . . . .</b>	<b>11</b>
1.8 Egyezményes jelölések a használati útmutatóban . . . . .	6	6.1 Bekapcsolás . . . . .	11
1.8.1 A figyelmeztetések osztályozása . . . . .	6	6.2 Kikapcsolás . . . . .	11
1.8.2 A szövegábrázolással kapcsolatos egyéb tudnivalók . . . . .	6	6.3 Kábelkötegelő betöltése . . . . .	11
<b>2 Biztonsági utasítások . . . . .</b>	<b>6</b>	6.4 Kötegaru elhelyezése és lekötözése . . . . .	12
2.1 Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások . . . . .	6	6.4.1 A hulladéktartály ürítése . . . . .	12
2.1.1 Munkahelyi biztonság . . . . .	6	<b>7 Beállítások a kijelzőmenüben . . . . .</b>	<b>12</b>
2.1.2 Elektromos biztonság . . . . .	6	7.1 Beállítások megnyitása . . . . .	13
2.1.3 Személyek biztonsága . . . . .	7	7.2 Paraméterkészlet megnyitása . . . . .	13
2.1.4 Az elektromos szerszám használata és kezelése . . . . .	7	7.3 A húzóerő érték beállítása . . . . .	13
2.1.5 Szerviz . . . . .	8	7.4 A kötegelési minőség beállítása . . . . .	13
2.2 Rendeltetésszerű használat . . . . .	8	7.5 A hurokátmérő beállítása . . . . .	13
2.3 Rendeltetéssel ellentétes használat . . . . .	8	7.6 A vágási mód beállítása . . . . .	14
2.4 A személyzet szakképzettsége . . . . .	8	7.7 A feszültségmentes vágás beállítása . . . . .	14
2.4.1 Kezelő szakszemélyzet . . . . .	8	<b>8 Beállítások a főmenüben . . . . .</b>	<b>15</b>
2.4.2 Állagmegóvó és karbantartó szakszemélyzet . . . . .	8	8.1 Nyelvek menü . . . . .	15
2.4.3 Szakképzett villanyszerelő . . . . .	8	8.2 Állapot menü . . . . .	15
2.4.4 Javításra és ellenőrzésre felhatalmazott szakember . . . . .	8	8.3 Beállítások menü . . . . .	15
2.5 Alapvető veszélyek az AT2000 CPK készülék használata közben . . . . .	8	8.3.1 Fejszenzor megszakítás . . . . .	16
2.5.1 Munkahelyi tisztaság . . . . .	8	8.3.2 Dátum/Idő . . . . .	16
2.5.2 Pótalkatrészek és tartozékok . . . . .	8	8.3.3 Kötegelés ellenőrzése . . . . .	16
<b>3 Felépítés és működés . . . . .</b>	<b>9</b>	8.4 Kapcsolat menü . . . . .	16
3.1 A készülék áttekintése . . . . .	9	<b>9 HT Data Management . . . . .</b>	<b>17</b>
3.1.1 A csomag tartalma . . . . .	9	9.1 Első lépések . . . . .	17
3.1.2 Sorozatszám . . . . .	9	9.2 Hozzáférési szintek . . . . .	17
3.1.3 A csomag tartalmának ellenőrzése . . . . .	9	9.2.1 Lekötözés menü . . . . .	17
3.2 Működési leírás . . . . .	10	9.2.2 Szerviz menü . . . . .	17
3.2.1 AT2000 CPK szerszám . . . . .	10	9.2.3 Tárolás menü . . . . .	17
		9.2.4 Frissítés menü . . . . .	17
		9.2.5 Mérési környezet menü . . . . .	17
		9.2.6 Paraméterkészletek menü . . . . .	17
		9.3 Lekötözés menü . . . . .	18
		9.3.1 Jelszó megadása . . . . .	18

9.3.2	Nyelv kiválasztása . . . . .	18	<b>10</b>	<b>Hibaelhárítás . . . . .</b>	<b>29</b>
9.3.3	Idő és dátum szinkronizálása . . . . .	19	10.1	Fontos tudnivalók . . . . .	29
9.3.4	Kötegelési információk megjelenítése . . . . .	19	10.2	Reset végrehajtása . . . . .	30
9.3.5	Paraméterkészlet kiválasztása . . . . .	19	10.3	Kijelzések . . . . .	30
9.3.6	Fejszenzor megszakítás beállítása . . . . .	19	10.4	Lehetséges hibák . . . . .	33
9.3.7	Kötegelés ellenőrzésének beállítása . . . . .	19	10.4.1	Kábelkötegelő láncsal kapcsolatos üzemzavarok elhárítása . . . . .	33
9.3.8	Sorozatkioldás aktiválása . . . . .	19	10.4.2	A pufferrakkumulátor cseréje . . . . .	34
9.3.9	Állapotkijelzések . . . . .	19	<b>11</b>	<b>Karbantartás . . . . .</b>	<b>34</b>
9.4	Szerviz menü . . . . .	20	11.1	Fontos tudnivalók . . . . .	34
9.4.1	Szervizinformációk frissítése . . . . .	20	11.2	Tartozékok és extrák . . . . .	34
9.4.2	PIN módosítása az AT2000 CPK számszámán . . . . .	20	11.3	Szerviz a gyártó által . . . . .	35
9.5	Tárolás menü . . . . .	21	11.4	Karbantartási terv . . . . .	35
9.5.1	A számszám memóriájának frissítése . . . . .	21	11.5	Javítás . . . . .	35
9.5.2	Lekötözések időszakának korlátozása . . . . .	21	11.5.1	A felső fogó ellenőrzése . . . . .	35
9.5.3	Üzenetek időszakának korlátozása . . . . .	22	11.5.2	A felső fogó cseréje . . . . .	35
9.5.4	Lekötözések kiválasztása . . . . .	22	11.5.3	Fejlemez és mérési pozíció ellenőrzése . . . . .	36
9.5.5	Üzenetek kiválasztása . . . . .	22	11.5.4	A szalagtoló ellenőrzése . . . . .	36
9.5.6	Folyamatadatok másolása és exportálása a HTDM-en . . . . .	22	11.5.5	A szalagtoló cseréje . . . . .	36
9.5.7	Adatok exportálása . . . . .	22	<b>12</b>	<b>Műszaki adatok . . . . .</b>	<b>37</b>
9.5.8	Exportált adatok megjelenítése HTML-formátumban . . . . .	22	12.1	AT2000 CPK számszám . . . . .	37
9.6	Frissítés menü . . . . .	23	12.2	„Power pack CPK” tápegység . . . . .	38
9.6.1	Firmware frissítése . . . . .	23	12.3	Zajra és rezgésszintre vonatkozó információ . . . . .	38
9.6.2	Jelszó módosítása . . . . .	24	<b>13</b>	<b>Megfelelőségi nyilatkozatok . . . . .</b>	<b>39</b>
9.6.3	Kötegelés adatainak frissítése . . . . .	24	13.1	Autotoolsystem AT2000 CPK . . . . .	39
9.6.4	További nyelvek telepítése . . . . .	24	13.2	Power pack CPK . . . . .	40
9.7	Mérési környezet menü . . . . .	25			
9.7.1	Mérési mód használata . . . . .	25			
9.7.2	Mérési eredmények törlése . . . . .	26			
9.7.3	Mérési eredmények mentése . . . . .	26			
9.8	Paraméterkészletek menü . . . . .	27			
9.8.1	Paraméterkészletek szinkronizálása . . . . .	27			
9.8.2	Paraméterkészletek elmentése . . . . .	28			
9.8.3	Paraméterkészletek betöltése . . . . .	28			
9.9	Folyamatadatok másolása a CPK tápegységből . . . . .	29			

## 1 Felhasználói tudnivalók

Ez a használati útmutató segítséget nyújt a készülék szabályos üzemeltetéséhez.

Fontos információkat és biztonsági utasításokat tartalmaz a termék szakszerű, rendeltetésszerű és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.

Az útmutató segít a veszélyek elkerülésében, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

Az útmutató figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű balesetekkel, sérülésekkel vagy anyagi károkkal járhat.

### 1.1 A termék adatai

Termék megnevezése: AT2000 CPK

Cikkszám: 106-00000

### 1.2 Jótállás

A jótállás megfelel a törvényi rendelkezéseknek.

A jótállási igény csak abban az országban érvényes, ahol a terméket megvásárolták.

A jótállás nem vonatkozik az elemekre, a biztosítékokra és az izzókra.

### 1.3 Elérhetőség

A jelen használati útmutatóban ismertetett termék gyártója:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Tel.: +49 4122 701-0

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

[info@HellermannTyton.de](mailto:info@HellermannTyton.de)

### 1.4 A használati útmutató adatai

Utolsó módosítás dátuma: 27.11.2019

### 1.5 Szerzői és oltalmi jogok

Jelen használati útmutató szerzői joga a gyártót illeti.

Az útmutató bármely részének bármilyen formában történő reprodukálása, elektronikus rendszerek használatával történő feldolgozása, sokszorosítása vagy terjesztése a HellermannTyton GmbH (a továbbiakban: HellermannTyton) írásbeli engedélye nélkül tilos!

A fentiek megszegése kártérítési kötelezettséget von maga után.

### 1.5.1 A használati útmutató megőrzése és továbbadása

Ezt a használati útmutatót a munkahely közvetlen közelében kell őrizni oly módon, hogy az bármikor az egész személyzet rendelkezésére álljon. Az üzemeltető köteles tájékoztatni a személyzetet ennek a használati útmutatónak a tárolási helyéről.

Ha az útmutató már nem jól olvasható, akkor az üzemeltetőnek újat kell beszereznie a gyártótól.

A készülék harmadik félnek történő értékesítése esetén a következő dokumentumokat tovább kell adni az új tulajdonosnak:

- Használati útmutató
- a javítási munkákról szóló dokumentumokat
- a karbantartási munkákról szóló igazolásokat
- ▶ Óvja a használati útmutatót a nedvességtől, a közvetlen napfénytől és a szélsőségesen magas hőmérséklettől.

### 1.6 A használati útmutató célcsoportja

A használati útmutatót minden olyan személynek el kell olvasnia és be kell tartania, akit a következő munkák valamelyikének elvégzésével bíztak meg:

- összeszerelés
- üzemeltetés
- karbantartás
- javítás
- hibaelhárítás

### 1.7 Általános adatok


A műszaki változtatások joga fenntartva.


## 1.8 Egyezményes jelölések a használati útmutatóban


### 1.8.1 A figyelmeztetések osztályozása

A használati útmutatóban alkalmazott figyelmeztetések figyelmeztetnek a készülék kezelésével összefüggésben keletkező veszélyekre, és tájékoztatnak azok elkerüléséről.

A figyelmeztetéseket a veszély súlyosságától függően osztályozzuk, és az alábbi három csoportba soroljuk:

 <b>VESZÉLY</b>
A „VESZÉLY” jelzőszóval jelölt szövegrészek olyan veszélyes helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyásuk esetén halált vagy súlyos sérüléseket okoznak.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>
A „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval jelölt szövegrészek olyan veszélyes helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyásuk esetén halált vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

 <b>VIGYÁZAT</b>
A „VIGYÁZAT” jelzőszóval jelölt szövegrészek olyan veszélyes helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyásuk esetén könnyű vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

### 1.8.2 A szövegábrázolással kapcsolatos egyéb tudnivalók


- ▶ Utasítás jelölése
- Felsorolás jelölése
- Művelet eredménye

Az **ilyen módon kiemelt** szöveg menük, kezelőfelületen megjelenített gombok, nyomógombok és kapcsolók nevét jelöli.

Az **ilyen módon kiemelt** szöveg kijelzőn megjelenő üzeneteket jelöl.


Az → **ilyen módon kiemelt** szöveg kereszthivatkozásokat jelöl.


<b>TUDNIVALÓ</b>
A „TUDNIVALÓ” jelzőszóval jelölt szövegrészek olyan helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyásuk esetén károkat okozhatnak a készülékben vagy a környezetben.

 Az ezzel a szimbólummal jelölt szövegrészek kiegészítő információkat tartalmaznak.

## 2 Biztonsági utasítások

### 2.1 Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

 Az ebben a fejezetben olvasható biztonsági utasítások olyan, az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokat tartalmaznak, amelyeket az EN 62841 szabvány szerint fel kell sorolni a használati útmutatóban. Emiatt olyan utasításokat is tartalmazhatnak, amelyek nem az AT2000 CPK termékre vonatkoznak.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az egyéb utasításokat.</b> Amennyiben nem tartja be a következő figyelmeztetéseket és utasításokat, fennáll az áramütés, a tűz és/vagy a súlyos sérülések veszélye.

Jövőbeli felhasználás céljából jól őrizzen meg minden biztonsági utasítást és egyéb utasítást. A biztonsági utasításokban az „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemelő (kábeles) elektromos szerszámra vagy az elemmel, ill. akkumulátorral üzemelő (kábel nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

#### 2.1.1 Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet!** A rendetlenség és a nem kielégítő megvilágítás balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben vagy olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok található!** Az elektromos szerszámok használata közben szikra keletkezhet, amely lángra gyújthatja a port vagy a füstgázokat.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket!** A figyelemelterelés miatt elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

#### 2.1.2 Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. Tilos a csatlakozódugón bármilyen változtatást végezni! Ne használjon csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámokhoz!** Az eredeti csatlakozódugasz és az ahhoz illeszkedő dugaszolóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények – érintését!** Ha a teste leföldelődik, fokozott áramütésveszély áll fenn.
- c) **Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől és a nedvességtől!** Az elektromos szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.



- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét nem rendeltetésszerű módon, például az elektromos szerszám szállítására, felakasztására vagy a csatlakozódugasz kihúzására! *Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles peremektől és mozgó alkatrészekről!*
- e) Ha szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely alkalmas a kültéri használatra! *A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték csökkenti az áramütés veszélyét.*
- f) Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót! *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

### 2.1.3 Személyek biztonsága

- a) Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot használ! *Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll! Elektromos szerszám használatakor már a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt!** *Az egyéni védőeszköz – pl. porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági lábbeli, fejtámla vagy hallásvédő (az adott elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően) – viselése csökkenti a sérülésveszélyt.*
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést! Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, megemeli vagy szállítja!** *Ha az elektromos szerszám szállításakor a kapcsolón van az ujj, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátáshoz, akkor az balesetet okozhat.*
- d) **Távolítsa el a beállítószerszámokat és a csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot!** *Az elektromos szerszám forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást! Ügyeljen a stabil állásra, és mindig tartsa meg az egyensúlyát!** *Ezzel jobban uralma alatt tarthatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.*
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a mozgó alkatrészeket a hajától és a ruházatától!** *A mozgó alkatrészek elkaphatják és behúzhatják a bő ruházatot, az ékszereket vagy a kiengedett, hosszú haját.*
- g) **Ha lehetőség van porszivó és porgyűjtő berendezések felszerelésére, akkor azokat fel kell szerelni, és megfelelően kell használni.** *Porszivó használatával csökkenthetők a por által jelentett veszélyek.*
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne vegye félvállról az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor se, amikor már sokadikára használja az elektromos szerszámot!** *A figyelmetlen munkavégzés a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*

### 2.1.4 Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Mindig az adott célra szolgáló elektromos szerszámot használja a munkájához!** *A célra alkalmas elektromos szerszámmal minden esetben jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományon belül.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója meghibásodott!** *Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és feltétlenül gondoskodni kell annak megjavításáról.*
- c) **Mielőtt beállításokat végezne a készüléken, tartozékot cserélne benne, vagy félrerakná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort!** *Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja az elektromos szerszám véletlen elindítását.*
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám gyermekektől távol tartandó! Ne engedje használni az elektromos szerszámot olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót!** *Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalatlan személy használja.*
- e) **Kellő gondossággal végezze az elektromos szerszám és a betétszerszám ápolását!** *Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, nem törtek-e le róla darabok, és nincsenek-e olyan sérülések, amelyek befolyásolnák az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket!* *A balesetek sokszor a rosszul karbantartott elektromos szerszám miatt következnek be.*
- f) **Tartsa tiszta, éles állapotban a vágószerszámokat!** *A gondosan karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak, és a kezelésük is könnyebb.*
- g) **Az elektromos szerszámot, betétszerszám(ka)t stb. ezen útmutatónak megfelelően használja!** *Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszám rendeltetéstől eltérő célú használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.*
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentes állapotban a markolatokat és a fogófelületeket!** *Ha a markolatok és a fogófelületek csúszósak, nem biztosított a biztonságos használat, és nem tudja kellőképpen ellenőrzése alatt tartani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.*

### 2.1.5 Szerviz

- a) **Az elektromos szerszám javítását csak megfelelő képzettséggel rendelkező szakszemélyzet végezheti eredeti pótalkatrészek használatával! Ezzel szavatolható az elektromos szerszám biztonságának fenntartása.**

### 2.2 Rendeltetésszerű használat

Az AT2000 CPK készülék csak kifogástalan és biztonságos állapotban, biztonságtudatos és a veszélyeket szem előtt tartó módon üzemeltethető.

Az AT2000 CPK a következő alkalmazásokra alkalmas és szolgál:

- max. 80 mm átmérőjű kötegáru automatikus kötegelésére
- beltéri és csapadéktól védett kültéri használatra
- ipari használatra

### 2.3 Rendeltetéssel ellentétes használat

Minden olyan használat, amely a „→ „Rendeltetésszerű használat”, 8. oldal” fejezetben nincs megnevezve, nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért egyedül az AT2000 CPK készülék üzemeltetője a felelős.

Kiváltképp nem engedélyezett az alábbi használat:

- használat meghibásodott alkatrészekkel
- használat robbanás- vagy tűzveszélyes környezetben
- használat nagy nedvesség és/vagy közvetlen napsugárzás esetén
- több személy általi egyidejű használat
- önhatalmú változtatások és módosítások az AT2000 CPK készüléken és annak részegységein a HellermannTyton hozzájárulása nélkül
- olyan pótalkatrészek és tartozékok használata, amelyeket a HellermannTyton nem ellenőrzött és nem hagyott jóvá
- az AT2000 CPK készülék felnyitott burkolattal történő üzemeltetése

### 2.4 A személyzet szakképzettsége

Fiatalkorúak vagy képzésben részesülő személyek ezeket a munkákat csak tapasztalt szakember felügyelete alatt és az üzemeltető kifejezett engedélyével végezhetik.

#### 2.4.1 Kezelő szakszemélyzet

A kibővített üzemeltetésre alkalmazott szakszemélyzethez hozzá kell rendelni a következő illetékességeket és feladatokat:

- az AT2000 CPK kezelése
- hibaelhárítás, ill. hibaelhárítási intézkedések kezdeményezése
- az AT2000 CPK tisztítása

Szakmai képzése vagy gyakorlati tapasztalatai alapján ez a személyzet garanciát jelent a szakszerű kezelésre.

#### 2.4.2 Állagmegóvó és karbantartó szakszemélyzet

Az állagmegóvást és a karbantartást csak szakképzett szakszemélyzettel végeztesse el. Szakmai képzése alapján ez a személyzet kellő ismeretekkel rendelkezik az AT2000 CPK készülékről, és képes döntést hozni annak munkabiztonsági állapotával kapcsolatban.

Továbbá a személyzet ismeri a következő szabályokat és előírásokat:

- vonatkozó nemzeti munkabiztonsági előírások
- baleset-megelőzési előírások
- általánosan elfogadott műszaki szabályok (pl. szakmai szervezeti szabályok, DIN szabványok, VDE rendelkezések, az Európai Unió más tagállamainak vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás szerződő államainak műszaki szabályai).

#### 2.4.3 Szakképzett villanyszerelő

Az elektromos ellátáson és az áramot vezető alkatrészekben csak szakképzett villanyszerelő dolgozhat.

#### 2.4.4 Javításra és ellenőrzésre felhatalmazott szakember

A javításokat és a biztonságtechnikai felülvizsgálatokat csak a HellermannTyton szerviztechnikusa vagy a HellermannTyton által tanúsított szakszemélyzet végezheti el.

### 2.5 Alapvető veszélyek az AT2000 CPK készülék használatában

#### 2.5.1 Munkahelyi tisztaság

A munkahelyen uralkodó rend, jó megvilágítás és tisztaság megkönnyíti a munkavégzést, minimalizálja a veszélyeket, és csökkenti a sérülésveszélyt.

Tartsa be a munkahelyi rendre és tisztaságra vonatkozó alábbi alapelveket:

- ▶ Tegye el azokat a szerszámokat, amelyekre már nincs szüksége!
- ▶ Kerülje a botlásveszélyt jelentő helyeket (pl. a hulladékot dobja azonnal az arra szolgáló gyűjtőedénybe)!
- ▶ A zsírok, olajok és más folyadékok okozta szennyeződések azonnal takarítsa fel!
- ▶ Kerülje a kezelőszervek szennyeződését!

#### 2.5.2 Pótalkatrészek és tartozékok

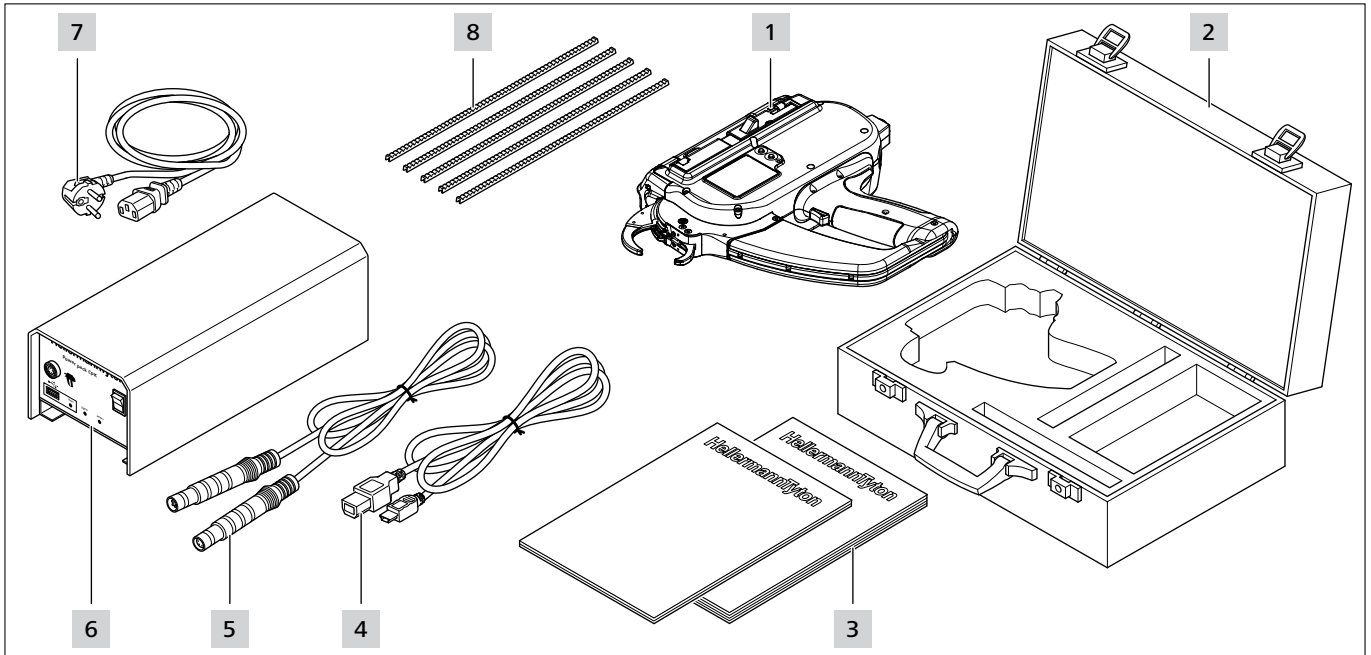
- ▶ Csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- ▶ Alkatrészek cseréjekor a csere után ellenőrizze azok működését.
- ▶ Kizárólag a HellermannTyton által jóváhagyott tartozékot használjon. A tartozékok alkalmazása módosíthatja az AT2000 CPK készülék működését.



### 3 Felépítés és működés

#### 3.1 A készülék áttekintése

##### 3.1.1 A csomag tartalma

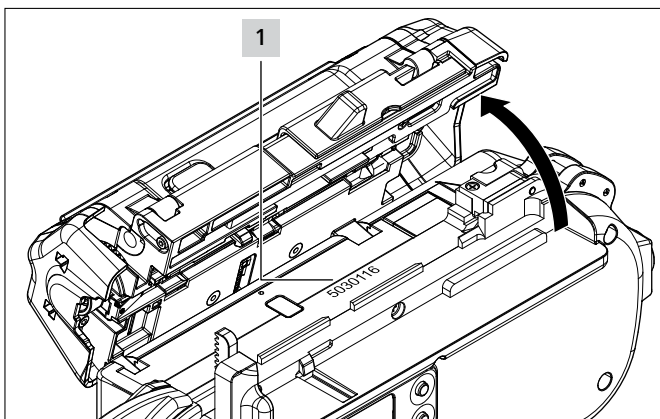


- 1 AT2000 CPK
- 2 koffer 2 kulccsal
- 3 CPK biztonsági utasítások és CPK rövid útmutató
- 4 USB A/B csatlakozókábel (külön csomag)
- 5 Összekötő kábel a tápegység és az AT2000 CPK összekapcsolásához
- 6 „Power pack CPK” tápegység (külön csomag)
- 7 Hálózati kábel (külön csomag)
- 8 Szalagtoló

##### 3.1.3 A csomag tartalmának ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát, továbbá a kívülről látható szállítási károkat vagy az egyéb károkat. Kár esetén kérjen erre vonatkozó igazolást a szállítányozótól, és azonnal értesítse írásban a HellermannTyton céget.

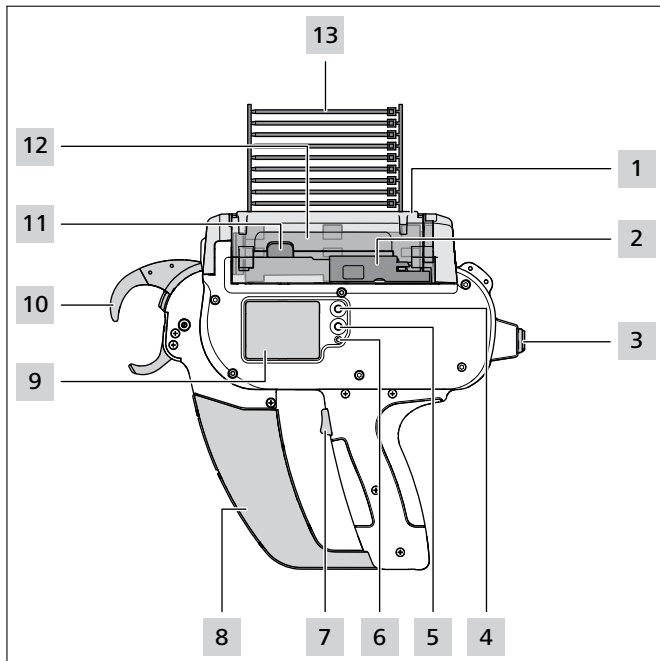
##### 3.1.2 Sorozatszám



A készülék sorozatszáma **1** az AT2000 CPK belsejében található. Ez kinyitott kapu mellett látható.

## 3.2 Működési leírás

### 3.2.1 AT2000 CPK szerszám



- 1 Bal oldali szervizfedél reteszkioldó gombja
- 2 Szalagvágó kés működtető
- 3 Csatlakozó a tápegység csatlakoztatásához
- 4 Enter gomb a navigációs menüben végzett kiválasztás megerősítésére és léptető kapcsoló a kijelzőn végzett beállításoknál
- 5 Kiválasztó és Reset gomb menü kiválasztására a kijelzőn végzett beállításoknál
- 6 LED-es állapotkijelző
- 7 Kioldó
- 8 Hulladéktartály
- 9 Kijelző a kezelőgombokkal
- 10 Fejlemez szalagellenőrzővel, felső és alsó fogó
- 11 Kapureszelés
- 12 Dob
- 13 Kábelkötegelő lánc

Az AT2000 CPK egy elektromosan működő rendszer, és pl. kábelágak kötegelésére, valamint különböző alkatrészek T18RA típusú, 100 mm × 2,5 mm × 1 mm méretű (H × Sz × Ma) kábelkötegelővel történő rögzítésére szolgál.

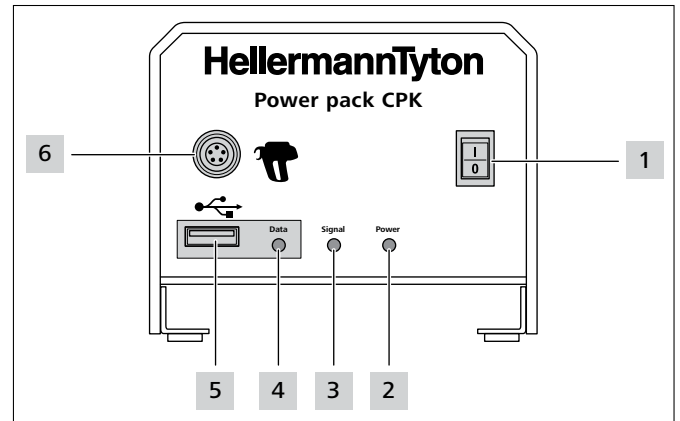
A lekötözés ereje és minősége szoftverrel vagy a készülék kijelzőjén állítható be, → „Kezelés”, 11. oldal.

Lekötözéshez a kötegarút a fogók között a fejlemezhez kell helyezni. Ezután meg kell nyomni a kioldót.

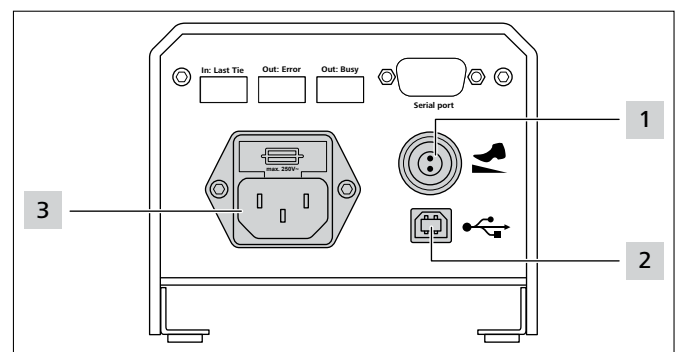
Üzemzavar esetén a kijelzőn megjelenített, javasolt intézkedések vezetnek végig a felhasználót a hibadiagnosztikán, → „Hibaelhárítás”, 29. oldal.

Használat közben a készülék különböző folyamatadatokat gyűjt. Ezek a számítógépes szoftverrel kiértékelhetők, és pl. a folyamatra való alkalmasság igazolására használhatók. Ezenkívül a kezelő arról is tájékoztatást kap, ha a készülék nem érte el a beállított szorítóerőt, → „HT Data Management”, 17. oldal.

### 3.2.2 „Power pack CPK” tápegység



- 1 főkapcsoló
- 2 **Power LED-es** jelzőlámpa:  
zöld: tápegység bekapcsolva
- 3 **Signal LED-es** jelzőlámpa:  
zöld: AT2000 CPK csatlakoztatva és üzemkész  
piros: hiba  
sárga: kötegelési ciklus aktív  
kék: navigálás a főmenüben, kötegelés nem lehetséges
- 4 **Data LED-es** jelzőlámpa:  
zöld: PC csatlakoztatva; AT2000 CPK csatlakoztatva; pendrive felismerve; pendrive eltávolítható  
piros/kék villog: adatok írása a pendrive-ra
- 5 USB csatlakozó a folyamatadatokat másolásához pendrive-val
- 6 Csatlakozó az AT2000 CPK csatlakoztatásához



- 1 Csatlakozó lábkapcsolóhoz
- 2 USB csatlakozó a PC csatlakoztatásához (HTDM esetén)
- 3 Csatlakozó áramellátáshoz

**i** Az AT2000 CPK a külön tápegység vezérlődoboz (106-00110) segítségével a soros porton keresztül automatikus rendszerekbe integrálható.

## 4 Szállítás, ártalmatlanítás és tárolás


### 4.1 Szállítás

- ▶ Az AT2000 CPK szállításához használja a mellékelt koffert.

### 4.2 Ártalmatlanítás

A készülék, az egyes részegységek, valamint az üzem- és segédanyagok ártalmatlanítása részben törvényi szabályozások hatálya alá tartozik. Pontos tájékoztatást az illetékes közigazgatási hatóság ad (pl. megyei vagy országos vízgazdálkodási és környezetvédelmi hivatalok).

- ▶ Gondoskodjon a csomagolás ártalmatlanításáról.

 A csomagolást az ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

- ▶ Az ártalmatlanítandó anyagot csak felhatalmazott gyűjtőhelyen adja le.
- ▶ Az ártalmatlanítással kapcsolatos bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

### 4.3 Tárolás

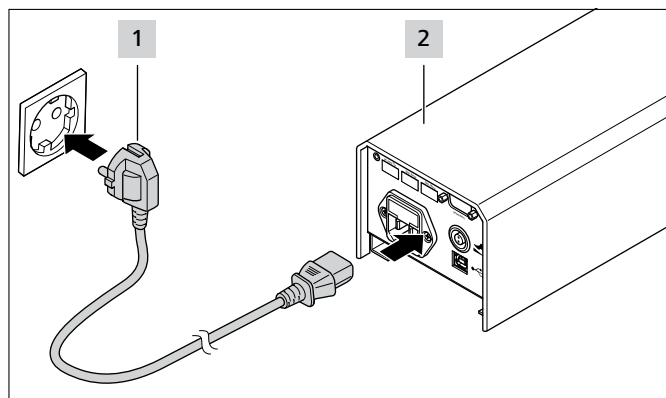
- ▶ A szerszámot és a tápegységet hűvös, száraz helyen tárolja.
- ▶ Kerülje a közvetlen napsugárzást.
- ▶ A szerszámot és a tápegységet portömör csomagolásban tárolja.
- ▶ Az elektromos részegységeket (a szerszámot és a tápegységet) ütésálló csomagolásban, a tartozékoktól elkülönítve tárolja.
- ▶ A tartozékok tárolásához vegye figyelembe a megfelelő adatlapokat.

## 5 Összeszerelés

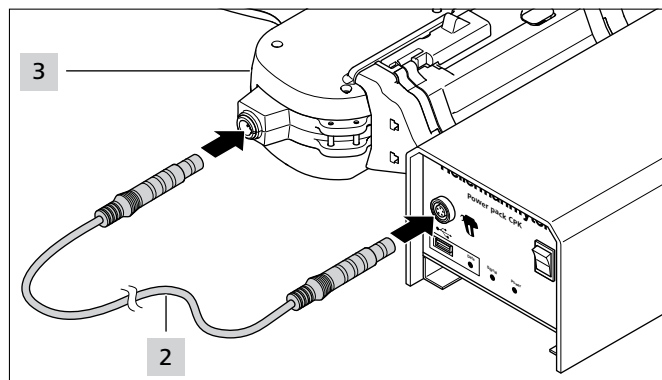
### 5.1 A tartozékok összeszerelése

- ▶ A tartozékok összeszereléséhez vegye figyelembe a tartozékokhoz mellékelt útmutatókat.

### 5.2 A készülék csatlakoztatása



- ▶ Csatlakoztassa a tápegységet **2** az áramellátáshoz **1**.



- ▶ Csatlakoztassa a tápegységet az összekötő kábellel **2** az AT2000 CPK szerszámhoz **3**.

## 6 Kezelés

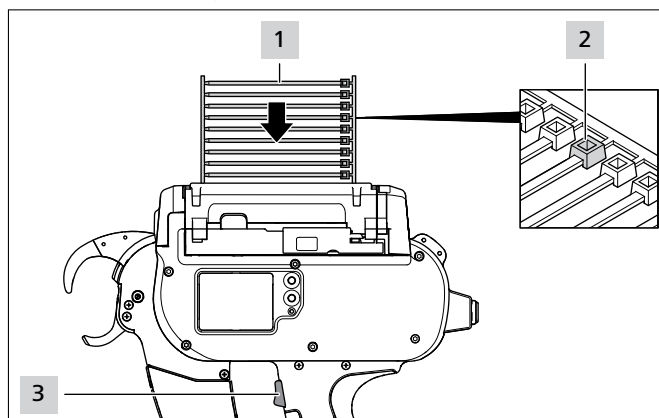
### 6.1 Bekapcsolás

- ▶ A dugaszolóaljzatnak jól hozzáférhető helyen kell lennie, hogy szükség esetén feszültségmentesíteni lehessen a tápegységet és az AT2000 CPK szerszámot.
- ▶ Használaton kívül vagy az AT2000 CPK cseréje esetén kapcsolja ki a főkapcsolót.
- ▶ Kapcsolja be a tápegységet a főkapcsolóval.
- A tápegység **Signal** és **Power** LED jelzőlámpája zölden világít.
- Az AT2000 CPK LED-es állapotkijelzője zölden világít.
- A kijelzőn megjelenik az indítómenü, → „Beállítások a kijelzőmenüben”, 12. oldal.
- Az AT2000 CPK üzemkész.

### 6.2 Kikapcsolás

- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet a főkapcsolóval.

### 6.3 Kábelkötegelő betöltése

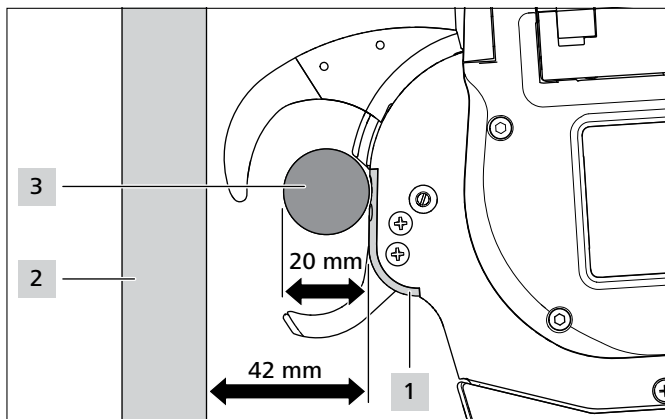


- ▶ Helyezze be a kábelkötegelő láncot **1** a dobbal párhuzamosan.
- A kábelkötegelő fejeknek **2** felfelé kell nézniük.
- ▶ Nyomja meg a kioldót **3**.
- ▶ Ha nincs kábelkötegelő a készülékben, végezzen három üres lövést.
- Ezzel megtörténik a kábelkötegelők betöltése.

### 6.4 Kötégáru elhelyezése és lekötözése

- ▶ Állítsa be a **Húzóerő érték** és/vagy a **Minőség** paramétert, → „Paraméterkészlet megnyitása”, 13. oldal vagy → „Paraméterkészlet kiválasztása”, 19. oldal.
- ▶ Ellenőrizze az időt és a dátumot, és szükség esetén állítsa be, → „Dátum/Idő”, 16. oldal.

A készülék a következő geometriájú kötégárukhoz alkalmas:

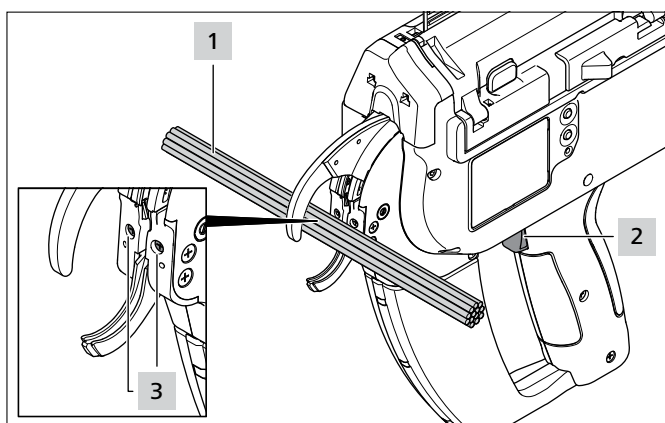


A fejlemez **1** és a tartófelület **2** között legalább 42 mm távolságnak kell lennie. A kötégáru **3** átmérője legfeljebb 20 mm lehet.

#### **! VIGYÁZAT**

##### **Becsipődés veszélye az összezáródó fogók miatt.**

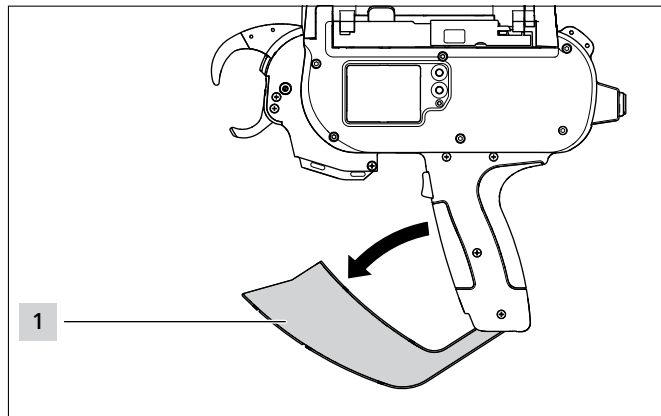
- ▶ Ne tegye az ujját a felső és az alsó fogó közé, miközben a másik ujj a kioldón van.
- ▶ Az akadályokat mindig a tápegység kikapcsolása után szüntesse meg.



- ▶ Helyezze középre a kötégárut **1** a fejlemez csavarjainak **3** magasságában. Tartson legalább 10 mm távolságot a két kábeltötegelő között.
- ▶ Nyomja meg a kioldót **2**.
- ☑ A készülék rögzíti a kötégárut **1** a kábeltötegelővel.

### 6.4.1 A hulladéktartály ürítése

Ha 3 mm átmérőjű köteget használ, a hulladéktartály legfeljebb 120 kötegelés után ki kell üríteni. Minél nagyobb a kötégáru átmérője, annál nagyobb a lekötözések száma, mielőtt a hulladéktartály ki kellene üríteni.

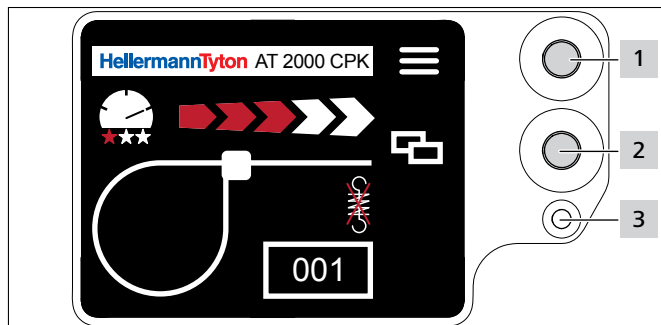


- ▶ Húzza a hulladéktartályt **1** a nyíl irányába, majd ürítse ki.
- ▶ Zárja be a hulladéktartályt **1**.

## 7 Beállítások a kijelzőmenüben

Az AT2000 CPK szerszámhoz csatlakozó tápegység bekapcsolása után megjelenik a kezdőképnyő a kijelzőn.

**i** A kiegészítő készülékfunkciók (pl. idő) beállítását a főmenüben kell elvégezni, → „Beállítások a főmenüben”, 15. oldal.



- 1 Enter gomb a navigációs menüben végzett kiválasztás megerősítésére és léptető kapcsoló a kijelzőmenüben végzett beállításoknál
- 2 Kiválasztó és Reset gomb menü az AT2000 CPK kijelzőben végzett beállításainál
- 3 Signal LED-es állapotkijelző:  
zöld: AT2000 CPK csatlakoztatva és üzemkész  
piros: hiba

Az AT2000 CPK szerszámmal végzett lekötözések beállítására szolgáló funkciók közvetlenül megnyithatók és beállíthatók a kijelzőmenüben.

Ezek a következők:

- Paraméterkészlet
- Húzóerő érték
- Lekötözési minőség
- Hurokátmérő
- Vágási mód
- Feszültségmentes vágás

- ▶ Válassza ki a kívánt beállítást a kijelzőmenüben a kiválasztó gombbal **2**.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.
- ▶ A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomja meg többször az Enter gombot **1**.
- ▶ Vegye figyelembe a LED-es állapotkijelzőt **3**, → „Hibaelhárítás”, 29. oldal.

**i** Az AT2000 CPK szerszámhoz mellékelve van egy nyomtatott rövid útmutató, amely vázlatosan ismerteti az egyes funkciók beállítását.

### 7.1 Beállítások megnyitása

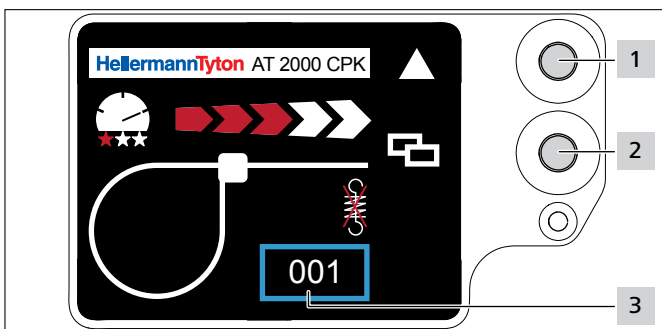


- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- Megjelennek a PIN kóddal kapcsolatos beállítások, → „Beállítások menü”, 15. oldal.
- A **Beállítások** menü háromjegyű PIN kóddal védett, amely a HT Data Management szoftverben módosítható, → „PIN módosítása az AT2000 CPK szerszámon”, 20. oldal.

**i** Az alapértelmezett PIN kód: 000.  
Ha 10 másodpercig nem történik semmilyen művelet a kijelzőmenüben, ismét megjelenik a kezdőképernyő.

### 7.2 Paraméterkészlet megnyitása

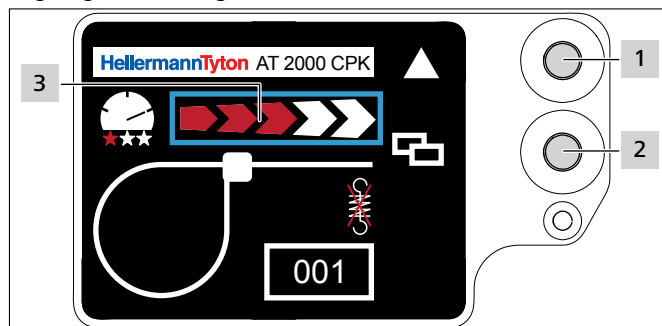
Az előre beállított paraméterkészletek megnyithatók, vagy HTDM csatlakoztatása esetén továbbíthatók az AT2000 CPK szerszámra. A paraméterkészletek csoportokba foglalt beállításokat jelentenek. Kezelésük a HTDM-ben történik, → „Paraméterkészletek menü”, 17. oldal.



- ▶ Nyissa meg a beállításokat, → „Beállítások megnyitása”, 13. oldal.
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ▶ A paraméterkészletet **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomogassa az Enter gombot **1**, amíg meg nem jelenik a kívánt paraméterkészlet **3**.
- Megjelennek a kiválasztott paraméterkészlet beállításai.

### 7.3 A húzóerő érték beállítása

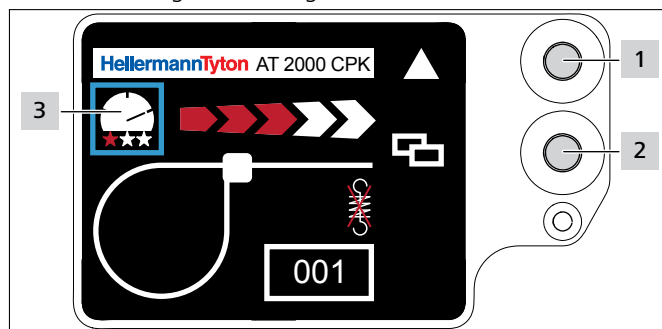
Ebben a beállításban meghatározható az AT2000 CPK által kötegeléskor alkalmazott kötegelőerő az 1. fokozat (legalacsonyabb kötegelőerő) és az 5. fokozat (legmagasabb kötegelőerő) között.



- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ▶ A húzóerő értéket **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomogassa az Enter gombot **1**, amíg el nem éri a kívánt húzóerő értéket.
- A húzóerő értéket **3** megfelelő számú piros nyíl jelzi.

### 7.4 A kötegelési minőség beállítása

Ebben a beállításban meghatározható a kötegelés minősége az 1. fokozat (legalacsonyabb minőség) és a 3. fokozat (legmagasabb minőség) között. Minél magasabb a fokozat, annál hosszabb a ciklusidő, és annál több ideig tart a kötegarú beállítása.

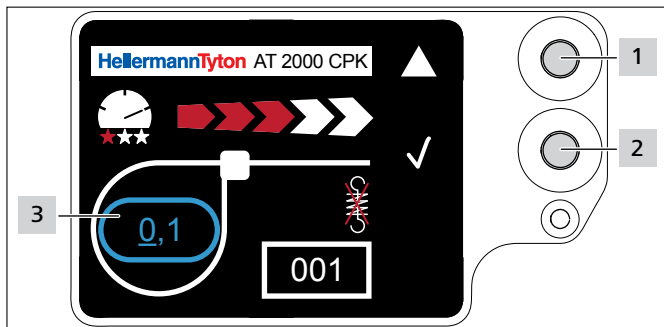


- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ▶ A kötegelési minőség értéket **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomogassa az Enter gombot **1**, amíg el nem éri a kívánt kötegelési minőséget.
- A kötegelési minőséget **3** megfelelő számú piros csillag jelzi.
- A kötegelési sebességet a „sebességmérő tű” állása jelzi.

### 7.5 A hurokátmérő beállítása

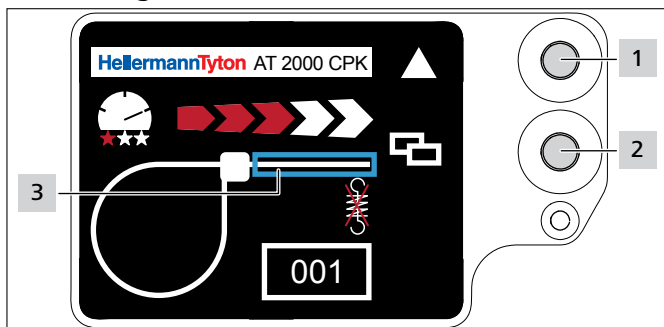
A tényleges átmérő eltérhet a beállított értéktől, mivel a fogazat, valamint a szerszám és a feldolgozott anyag állapota hatással van a lekötözésre.

**i** Vegye figyelembe, hogy a lekötözés eredménye nem kör alakú hurok.



- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A hurokátmérőt **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.
- ☑ Aktiválódik a hurokátmérő értéke.
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A beállítható értéknél megjelenik egy aláhúzás.
- ▶ Nyomogassa az Enter gombot **1**, amíg meg nem jelenik a kívánt érték.
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A kiválasztás egy hellyel továbblép.
- ▶ Addig ismétlje a beállítást, amíg el nem éri a kívánt értéket.

### 7.6 A vágási mód beállítása



#### Szintre vágás

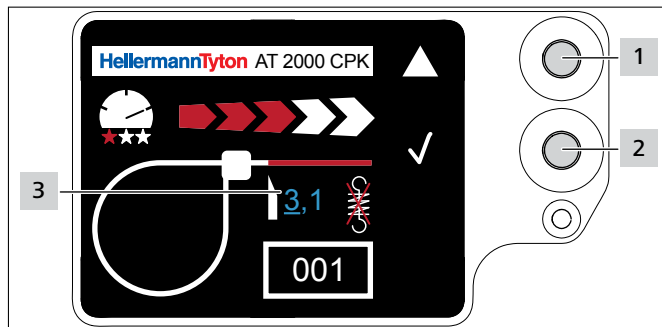
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A szalagszakaszt **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1** a szintre vágás aktiválásához.
- ☑ Ha a szintre vágás aktív, nem jelenik meg szalagszakasz.

#### Vágásmentes lekötözés

- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1** a szintre vágás inaktiválásához.
- ☑ A szalagkiállást kék keret jelöli.

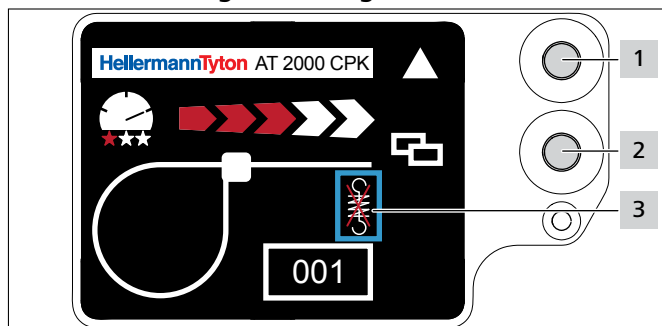
#### Szalagkiállítás

A tényleges szalagkiállítás eltérhet a beállított értéktől, mivel a fogazat, valamint a szerszám és a feldolgozott anyag állapota hatással van a lekötözésre.



- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1** a szalagkiállítás aktiválásához.
- ☑ A beállítható értéknél **3** megjelenik egy aláhúzás.
- ▶ Nyomogassa az Enter gombot **1**, amíg meg nem jelenik a kívánt érték.
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A kiválasztás egy hellyel továbblép.
- ▶ Addig ismétlje a beállítást, amíg el nem éri a kívánt értéket.

### 7.7 A feszültségmentes vágás beállítása

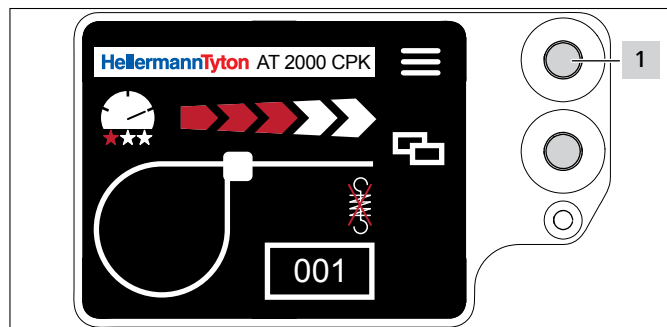


- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.
- ☑ A feszültségmentes vágást **3** kék keret jelöli.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.
- ☑ A feszültségmentes vágást áthúzott húzórugó jelöli.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1** a feszültségmentes vágás inaktiválásához.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **2** a beállítások befejezéséhez.



## 8 Beállítások a főmenüben

Az AT2000 CPK szerszámhoz csatlakozó tápegység bekapcsolása után megjelenik a kezdőképernyő a kijelzőn.



1 Enter gomb a navigációs menüben végzett kiválasztás megerősítésére és léptető kapcsoló a kijelzőmenüben végzett beállításoknál

Az AT2000 CPK főmenüje lehetővé teszi a további készülékfunkciók beállítását.

Ezek a következők:

- A kijelző nyelvének beállítása, → „Nyelvek menü”, 15. oldal
- Készülékállapot, pl. a leköötések számláló állása vagy firmware verzió, → „Állapot menü”, 15. oldal
- Beállítások, pl. dátum / idő, → „Beállítások menü”, 15. oldal
- Kapcsolat, → „Kapcsolat menü”, 16. oldal

**i** A főmenüben történő navigálás közben nem lehet leköötést végezni. A tápegység **Signal** LED-es jelzőlámpája kéken világít.

▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.

☑ Megjelenik a **Főmenü**.

### 8.1 Nyelvek menü

A **Nyelvek** menüben beállítható a kijelző nyelve.



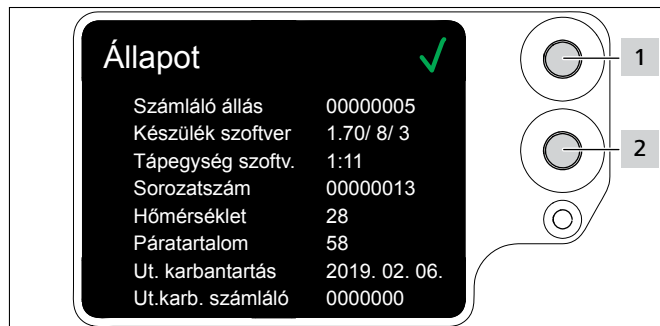
▶ Válassza ki a nyelvet a kiválasztó gombbal **2**.

▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.

☑ Ezzel beállította a kijelzőn használt nyelvet.

☑ Megjelenik a főmenü.

### 8.2 Állapot menü



Az **Állapot** menüben a következő állapotkijelzések olvashatók le:

- Számláló állás
- Az AT2000 CPK szoftververziója és a nyelvi verzió számlálóindexe
- A tápegység szoftververziója
- A szerszám sorozatszáma
- Környezeti hőmérséklet és páratartalom
- Az utolsó karbantartás dátuma
- Az utolsó karbantartás számláló állása

▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.

☑ Megjelenik a főmenü.

### 8.3 Beállítások menü

A **Beállítások** menüben az AT2000 CPK fontos beállításai végezhetőek el.

**i** A **Beállítások** menü háromjegyű PIN kóddal védett, amely a HT Data Management szoftverben módosítható, → „PIN módosítása az AT2000 CPK szerszámon”, 20. oldal. Az alapértelmezett PIN kód: **000**.

▶ Válassza ki a **Főmenüben** a **Beállítások** menüt a kiválasztó gombbal.

▶ Nyomja meg az Enter gombot.

☑ Megjelenik a PIN kód kérése.



▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot **2**.

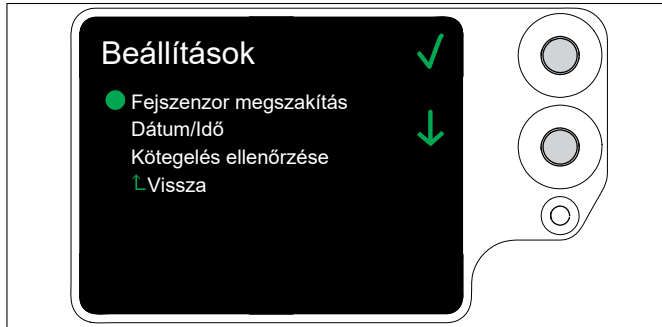
▶ A kívánt számjegy elérése után nyomja meg az Enter gombot **1**.

☑ A kiválasztás **↑** egy hellyel továbblép.

▶ Addig ismétlje a beállítást, amíg be nem állította a kívánt PIN kódot.

▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.

- Megjelenik a **Beállítások** menü.



### 8.3.1 Fejszenzor megszakítás

A **Fejszenzor megszakítás** képernyőn állítható be, milyen hosszú ideig lehet aktivált a szalagellenőrző anélkül, hogy a **Fejlemez hiba** kijelzés megjelenjen.

**i** Ezt a funkciót automatikus rendszerekhez tervezték.



- ▶ Válassza ki a fokozatot a kiválasztó gombbal **2**.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.
- Ezzel beállította a kiválasztott fokozatot.

### 8.3.2 Dátum/Idő

A **Dátum/Idő** képernyőn lehet beállítani a folyamatdokumentálás dátumát és időpontját.

**i** A dátum és az idő a HTDM idejével is szinkronizálható, → „Idő és dátum szinkronizálása”, 19. oldal.



- ▶ Módosítsa a dátumot és az időt a kiválasztó gombbal **2**.
- ▶ Minden bevétel után nyomja meg az Enter gombot **1**.
- Ezzel beállította a beállítást.

### 8.3.3 Kötegelés ellenőrzése

A **Kötegelés ellenőrzése** képernyőn állítható be, hogy a Húzóerő hiba kijelzés megjelenjen-e vagy sem, → „Kijelzések”, 30. oldal.

**i** A lekötözés ellenőrzése a HTDM segítségével is beállítható, → „Kötegelés ellenőrzésének beállítása”, 19. oldal.



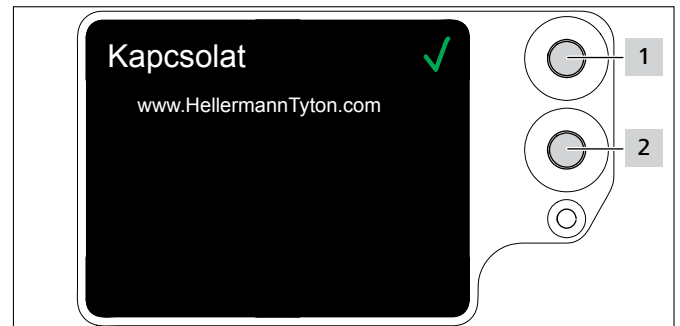
- ▶ Válassza ki a kívánt beállítást a kiválasztó gombbal **2**.
- ▶ Nyomja meg az Enter gombot **1**.

- Ezzel beállította a beállítást.

Beállítás	Jelentés
<b>Ki</b>	A Húzóerő hiba kijelzés nem jelenik meg.
<b>Hibakijelzés</b>	A Húzóerő hiba kijelzést nem kell nyugtázni.
<b>Nyugtázás</b>	A Húzóerő hiba kijelzést nyugtázni kell. A kioldóval végzett nyugtázás nélkül további lekötözés nem lehetséges.

### 8.4 Kapcsolat menü

A **Kapcsolat** menüben megjeleníthető a gyártó aktuális weboldalának címe.



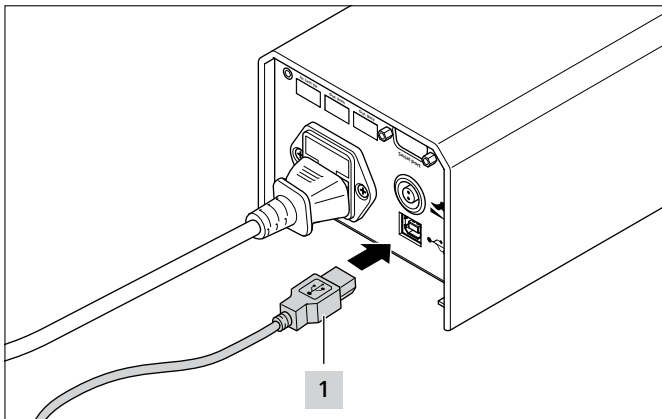
## 9 HT Data Management

A HT Data Management szoftver a következő lehetőségeket nyújtja:

- A tápegység és az AT2000 CPK szoftverfrissítése.
- Gyártási adatok másolása.
- Paraméterek módosítása.

### 9.1 Első lépések

- ▶ Telepítse a számítógépre a HT Data Management szoftvert.
- ▶ Kapcsolja be az AT2000 CPK szerszámot, → „Bekapcsolás”, 11. oldal.



- ▶ Csatlakoztassa a tápegységet a számítógéphez a mellékelt USB-kábellel **1**.
- ▶ Indítsa el a HT Data Management szoftvert.
- Megjelenik a HT Data Management kezdőoldala, → „Lekötözés menü”, 18. oldal.

#### TUDNIVALÓ

Az AT2000 CPK csatlakoztatása után hibaüzenetek jelenhetnek meg a HTDM-ben kötegeléskor, ha az AT2000 CPK kijelzőjén módosította a beállításokat.

### 9.2 Hozzáférési szintek

Három hozzáférési szint áll rendelkezésre. Mindegyik szint lehetővé teszi az alacsonyabb szinten rendelkezésre álló teljesítményjellemzőkhöz való hozzáférést:

- Kezelői szint
- Beállítói szint
- Szerviszszint

#### 9.2.1 Lekötözés menü

Szint	Kötegelési információ	Kötegelési beállítás	Nyelv módosítása	Szinkronizálás a PC idővel
Kezelő	olvasás	nem	igen	igen
Beállító	olvasás	igen	igen	igen
Szerviz	igen	igen	igen	igen

#### 9.2.2 Szerviz menü

Szint	Szerviz paraméterek módosítása	Paraméterek módosítása	PIN kód módosítása
Kezelő	nem	nem	nem
Beállító	nem	igen	igen
Szerviz	igen	igen	igen

#### 9.2.3 Tárolás menü

Szint	Adatok másolása	Memória törlése
Kezelő	igen	nem
Beállító	igen	nem
Szerviz	igen	igen

#### 9.2.4 Frissítés menü

Szint	Frissítések végrehajtása	PIN kód módosítása
Kezelő	nem	nem
Beállító	igen	igen
Szerviz	igen	igen

#### 9.2.5 Mérési környezet menü

Szint	Láthatóság
Kezelő	nem
Beállító	igen
Szerviz	igen

#### 9.2.6 Paraméterkészletek menü

Szint	Paraméterkészlet létrehozása
Kezelő	nem
Beállító	igen
Szerviz	igen

### 9.3 Lekötözés menü

A szoftver elindítása után megjelenik a **Lekötözés** menü.

The screenshot shows the 'HT Data Management Version 1.80/05.07.2019' window. The main menu includes 'Lekötözés' (6), 'Szerviz', 'Tárolás', 'Frissítés', 'Mérési környezet', and 'Paraméterkészletek'. The 'Lekötözés' menu is active, displaying two main sections: 'Kötegelési információ' (7) and 'Kötegelési beállítás' (8). The 'Kötegelési információ' section contains fields for 'Számláló állás' (13), 'Hőmérséklet', 'Feszítőáram előírt érték', 'Ciklusidő', 'Átmérő előírt érték', and 'Húzóerő érték'. The 'Kötegelési beállítás' section includes 'Húzóerő érték', 'Minőség', 'Paraméterkészlet' (\*013), 'Fejszenzor megszakítás (1-5 fokozat)' (9), 'Kötegelés ellenőrzése' (10) with a 'Ki' dropdown, and a 'Continuous drive' checkbox (11). At the bottom, the 'Szerszám állapot' (12) section shows a green status indicator and the text 'Üzemkész'.

- 1 Verzióinformációk és a szoftver kiadásának dátuma
- 2 Jelszó megadása a hozzáférési szinthez
- 3 Nyelv kiválasztása
- 4 Kapcsolódási állapotok és szoftververziók
- 5 Idő és dátum szinkronizálása
- 6 Menük
- 7 Kötegelési információk megjelenítése
- 8 Paraméterkészlet kiválasztása
- 9 Fejszenzor megszakítás kiválasztása
- 10 Kötegelés ellenőrzésének be- vagy kikapcsolása
- 11 Sorozatkioldás
- 12 Az AT2000 CPK állapota

#### 9.3.1 Jelszó megadása

**i** A jelszó négy számjegyből áll, és alapértelmezés szerint a **0000**.

- ▶ Adja meg a jelszót a **Jelszó** 2 megadása mezőben.
- ▶ Kattintson a **Jóváhagyás** gombra.
- ☑ A „Menük” fül 6 nézete a hozzáférési szinthez igazodik, → „Hozzáférési szintek”, 17. oldal.
- ☑ A hozzáférési szinttől függően a kiszürkített vagy a rejtett mezők aktívak.

#### 9.3.2 Nyelv kiválasztása

- ▶ Válassza ki a kezelőfelületen használt nyelvet a **Nyelv** legördülő menüben.
- ☑ A kezelőfelület azonnal a kiválasztott nyelven jelenik meg.

### 9.3.3 Idő és dátum szinkronizálása

- ▶ Kattintson a **Szinkronizálás a PC idővel** 5 gombra.
- A szoftver szinkronizálja a tápegység idejét és dátumát a csatlakoztatott számítógéppel.

**i** Az idő és a dátum elmentésre került a tápegységben, és annak cseréjekor újból ellenőrizni kell.

### 9.3.4 Kötegelési információk megjelenítése

A **Kötegelési információ** 7 mezőben a csatlakoztatott AT2000 CPK szerszámmal végzett utolsó kötegelés folyamatadatai láthatók.

### 9.3.5 Paraméterkészlet kiválasztása

A paraméterkészletek előre beállított értékeket foglalnak magukban, melyek továbbíthatók az AT2000 CPK szerszámra, → „Paraméterkészletek menü”, 27. oldal

- ▶ Válasszon egy beállított paraméterkészletet a **Paraméterkészlet** 8 mezőben.
- A módosított paraméterek továbbításra kerülnek az AT2000 CPK szerszámra.

### 9.3.6 Fejszenzor megszakítás beállítása

A **Fejszenzor megszakítás** 9 beállításban meghatározható, milyen hosszú ideig lehet aktivált a szalagellenőrző anélkül, hogy a **Fejlemez hiba** kijelzés megjelenjen, → „Kijelzések”, 30. oldal.

- ▶ Válassza ki a fokozatot a **Fejszenzor megszakítás** 9 mezőben.
- Öt fokozat áll rendelkezésre:
  - 1. fokozat: 0,0 másodperc
  - 2. fokozat: 0,3 másodperc
  - 3. fokozat: 0,5 másodperc
  - 4. fokozat: 0,7 másodperc
  - 5. fokozat: 0,9 másodperc
- A módosított beállítás továbbításra kerül az AT2000 CPK szerszámra.

### 9.3.7 Kötegelés ellenőrzésének beállítása

A **Kötegelés ellenőrzése** 10 beállításban meghatározható, hogy a **Húzóerő hiba** kijelzés megjelenjen-e vagy sem, → „Kijelzések”, 30. oldal

- ▶ Állítsa be a lekötözést a **Kötegelés ellenőrzése** 10 mezőben, → „Kötegelés ellenőrzése”, 16. oldal. Az alábbi opciók állnak rendelkezésre:
  - Ki
  - Hibakijelzés
  - Nyugtázás
- A módosított beállítás továbbításra kerül az AT2000 CPK szerszámra.

### 9.3.8 Sorozatkioldás aktiválása

A sorozatkioldás 11 folyamatos lekötözést aktivál anélkül, hogy újra meg kellene nyomni a kioldót. Amíg nyomva tartja a kioldót, a szerszám folyamatosan lekötözést végez.

- ▶ Aktiválja a **Sorozatkioldás** 11 beállítást.

### 9.3.9 Állapotkijelzések

A **Szerszám állapot** 12 területen az AT2000 CPK üzemállapota jelenik meg.

	Szín	Állapot
<b>Kapcsolat a CPK tápegységgel</b>	Zöld	Kapcsolat aktív
	Piros	Hibaüzenet aktív
	Szürke	Nincs kapcsolat / a kapcsolat megszakadt
<b>Kapcsolat az AT2000 CPK szerszámmal</b>	Zöld	Kapcsolat aktív
	Piros	Hibaüzenet aktív
	Szürke	Nincs kapcsolat / a kapcsolat megszakadt
<b>Az AT2000 CPK állapota</b>	Zöld	Üzemkész
	Sárga	Foglalt
	Kék	Az AT2000 CPK főmenüje aktív Lekötözés nem lehetséges
	Piros	Hibaüzenet aktív
	Szürke	Nincs kapcsolat / a kapcsolat megszakadt

## 9.4 Szerviz menü

- 1 Sorozatszám és számláló állás kijelzése
- 2 Információk a HellermannTyton szervize számára
- 3 Az AT2000 CPK PIN kódja
- 4 Szervizinformációk és paraméterek frissítése
- 5 Adatok küldése az AT2000 CPK szerszáma

## 9.4.1 Szervizinformációk frissítése

- ▶ Kattintson az **Adatok beszerzése a készüléktől** gombra.
- Frissülnek az AT2000 CPK számláló állásával és a szervizzel kapcsolatos információk.

## 9.4.2 PIN módosítása az AT2000 CPK szerszámon

- ▶ Adja meg az új PIN kódot a **Szerszám PIN** mezőben. A PIN kód három számjegyből áll, és alapértelmezés szerint a 000.
- ▶ Kattintson az **Adatok küldése eszközre** gombra.
- A szoftver módosítja a PIN kódot, és átmásolja az AT2000 CPK szerszáma.



## 9.5 Tárolás menü

- 1 Memóriaállapot visszaállítása
- 2 Kötegelési információ időszakának korlátozása
- 3 Üzenetek időszakának korlátozása
- 4 Szükséges üzenetek kiválasztása
- 5 Szükséges lekötözések kiválasztása
- 6 Üzenetek és kötegelési adatok másolása
- 7 Létrehozott fájl exportálása

## 9.5.1 A szerszám memóriájának frissítése

Frissíti a tárolt adatrekordok, lekötözések és üzenetek számát a szerszám memóriájában.

- ▶ Kattintson a **Frissítés** **1** gombra.
- ☑ A **Kötegelések száma a memóriában** és az **Üzenetek a memóriában** mezőben megjelennek az aktuális értékek és a memóriahasználat.

## 9.5.2 Lekötözések időszakának korlátozása

Korlátozza a kötegelési információ frissítésének időszakát **2**.

**i** Nagyobb adatmennyiség esetén ajánlott a kiválasztást szűkíteni.

- ▶ Aktiválja a **Lekötözések korlátozása** **2** beállítást.
- ▶ A **Másolás kezdete** és a **Másolás vége** legördülő menüben válassza ki a kiolvasási időszak kezdő és befejező dátumát.
- ▶ Kattintson a **Másolás** **6** gombra.

### 9.5.3 Üzenetek időszakának korlátozása

Korlátozza az üzenetek frissítésének időszakát **3**.

**i** Nagyobb adatmennyiség esetén ajánlott a kiválasztást szűkíteni.

- ▶ Aktiválja az **Üzenetek korlátozása** **3** beállítást.
- ▶ A **Másolás kezdete** és a **Másolás vége** legördülő menüben válassza ki a kiolvasási időszak kezdő és befejező dátumát.
- ▶ Kattintson a **Másolás** **6** gombra.

### 9.5.4 Lekötözések kiválasztása

A kiolvasni kívánt lekötözések kiválasztása. A kiolvasott adatok tartalmazzák az egyes kötegelési információkat.

**i** Nagyobb adatmennyiség esetén ajánlott a kiválasztást szűkíteni.

- ▶ A **Kötegelés kezdése** **5** és a **Kötegelés vége** **5** mezőben korlátozza a kiolvasni kívánt lekötözések mennyiségét.
- ▶ Kattintson a **Másolás** **6** gombra.

### 9.5.5 Üzenetek kiválasztása

Azoknak az üzeneteknek a kiválasztása, amelyeket ki kell olvasni. A kiolvasott adatok tartalmazzák a hibákat vagy az üzeneteket.

**i** Nagyobb adatmennyiség esetén ajánlott a kiválasztást szűkíteni.

- ▶ A **Jelentés indítása** **4** és a **Jelentés vége** **4** mezőben korlátozza a kiolvasni kívánt üzenetek számát.
- ▶ Kattintson a **Másolás** **6** gombra.

### 9.5.6 Folyamatadatok másolása és exportálása a HTDM-en

**i** Kiolvasás után az adatok nem törlődnek.

Ha a folyamatadatok nem frissültek, megjelenik Az adatmezők nem lettek inicializálva üzenet.

- ▶ Szükség estén korlátozza a kiolvasni kívánt adatok mennyiségét.
- ▶ Kattintson a **Frissítés** **1** gombra.
- ▶ Kattintson a **Másolás** **6** gombra.
- ▶ Adja meg a másolt \*.CSV-fájl tárolási helyét.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Tárolás** gombra.
- A szoftver kiolvassa az AT2000 CPK készülékből a lekötözéseket és az üzeneteket, majd elmenti azokat \*.CSV-fájlként.
- A folyamatjelző sáv az adatátvitel előrehaladását mutatja százalékban (%).
- Másolás után a **Feltöltött adatok**: mezőben megjelenik a tárolási hely.

### 9.5.7 Adatok exportálása

Kétféle exportálási formátum áll rendelkezésre:

- XLS: az elmentett \*.XLS-fájl táblázatkezelő programmal nyitható meg.
- HTML: az elmentett \*-HTML-fájl böngészővel nyitható meg, → „Exportált adatok megjelenítése HTML-formátumban”, 22. oldal.
- ▶ Kattintson a **Forrásfájl** **7** gombra, majd válassza ki a kiolvasott fájlt az operációs rendszer párbeszédablakában.
- ▶ A fájl megjelenik a **Feltöltött adatok** mezőben.
- ▶ Válassza ki a fájl exportálási formátumát.

### 9.5.8 Exportált adatok megjelenítése HTML-formátumban

Az exportált adatok három kategóriában jelennek meg a böngészőben:

- Kezdőoldal (az AT2000 CPK modell- és sorozatszámával, valamint a számláló állásokkal kapcsolatos információk)
- Gyártási adatok (paraméterkészlettel, hőmérséklettel, árammal, ciklusidővel stb. kapcsolatos információk lekötözésenként)
- Üzenetek (üzenetekkel és előfordulásuk időpontjával kapcsolatos információk)
- ▶ Az exportált HTML-fájl bármely korszerű böngészővel megnyitható.
- ▶ A kategória megjelenítéséhez kattintson a kategória gombjára.
- ▶ Az adatok angol nyelvre történő átállításához kattintson az ország zászlajának ikonjára.

## 9.6 Frissítés menü

**i** A **Frissítés** menü csak a beállítói jelszóval történő bejelentkezés után jelenik meg.

- 1 Firmware frissítése
- 2 Jelszó módosítása
- 3 Kötegelés adatainak frissítése
- 4 További nyelvek telepítése

### 9.6.1 Firmware frissítése

A firmware frissítések **1** az AT2000 CPK szerszám és a tápegység frissítéseit tartalmazzák.

Az aktuális firmware az alábbi internetcímről tölthető le:

[www.HellermannTyton.com/autotool-cpk](http://www.HellermannTyton.com/autotool-cpk)

#### TUDNIVALÓ

Az AT2000 CPK firmware-jének 1.77-es vagy újabb verzióra történő frissítésével a meglévő kötegelési adatok törölődnek a gyűrűs memóriából.

- ▶ Másolja a \*.hex formátumú frissítési fájlokat a merevlemezre.
- ▶ Kattintson a **Firmware frissítés tápegység** gombra. és/vagy
- ▶ Kattintson a **Firmware frissítés készülék** gombra.

**i** Az AT2000 CPK készülék és a tápegység \*.HEX-fájljai eltérőek:  
 AT2000 CPK: AT2000CPK\_Tool\_Vxxx  
 Tápegység: AT2000CPK\_PowerPack\_Vxxx

- ▶ Válassza ki a megfelelő \*.hex-fájlt.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Megnyitás** gombra.
- Megjelenik a **Feltölt ind** gomb.
- ▶ Kattintson a **Feltölt ind** gombra.
- A szoftver átmásolja az új firmware-t a készülékre.
- A folyamatjelző sáv az adatátvitel előrehaladását mutatja százalékban (%).
- Az AT2000 CPK kijelzője az adatátvitel előrehaladását mutatja.

#### TUDNIVALÓ

Adatátvitel közben ne szakítsa meg a kapcsolatot. A kapcsolat megszakítása esetén az AT2000 CPK használhatatlanná válik, és be kell küldeni a gyártónak.

### 9.6.2 Jelszó módosítása

**i** A beállítói jelszó négy számjegyből áll, és alapértelmezés szerint a **0000**. A HellermannTyton speciális karaktereket is tartalmazó, alfanumerikus jelszó megadását javasolja.

- ▶ Kattintson a **Módosítás** gombra.
- ▶ Adja meg a régi jelszót, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
- ▶ Adja meg az új jelszót, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
- ▶ Ismétlje meg az új jelszót, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
- A jelszó megváltozik.

### 9.6.3 Kötegelés adatainak frissítése

A kötegelési beállítások frissítése **B** „.cpkparam” kiterjesztésű.

- ▶ Kattintson a **Keresés az adatok között** gombra.
- ▶ Válassza ki a fájlt.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Megnyitás** gombra.
- A fájl neve megjelenik a **Feltöltött adatok** mezőben.
- ▶ Kattintson a **Küldés a készülékre** gombra.
- A szoftver átmásolja az új kötegelési beállításokat az AT2000 CPK készülékre.
- A folyamatjelző sáv az adatátvitel előrehaladását mutatja százalékban (%).

### 9.6.4 További nyelvek telepítése

Azoknak a nyelveknek a kiterjesztése, amelyek nem a latin ábécé betűit használják – pl. ázsiai nyelvek – a „.bin”.

- ▶ Kattintson a **Keresés az adatok között** gombra.
- ▶ Válassza ki a fájlt.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Megnyitás** gombra.
- A fájl neve megjelenik a **Feltöltött adatok** mezőben.
- ▶ Kattintson a **Küldés a készülékre** gombra.
- A szoftver átmásolja az új nyelveket az AT2000 CPK készülékre.
- A folyamatjelző sáv az adatátvitel előrehaladását mutatja százalékban (%).

## 9.7 Mérési környezet menü

**i** A **Mérési környezet** menü csak a beállítói jelszóval történő bejelentkezés után jelenik meg.

The screenshot shows the 'Mérési környezet' (Measurement Environment) menu in the HT Data Management software. The interface includes a login section with a password field and a language dropdown set to 'Hungarian'. There are connection settings for AT2000-CPK modules, including firmware versions and connection types (USB). The main area is divided into several sections: 'Kötegelési információ' (Measurement information) with fields for current and time, 'Kötegelési beállítás' (Measurement settings) with dropdowns for current, quality, and parameter set, and 'Behúzó üzemmód' (Suction mode) with buttons for activation and measurement. A table at the bottom shows measurement results with columns for current, time, temperature, humidity, and current values. Numbered callouts 1-6 point to these specific features.

- 1 Kötegelési információk megjelenítése
- 2 Kötegelési beállítások megjelenítése
- 3 Megállapított erő módosítása
- 4 Mérési eredmények kezelése
- 5 Mérési eredmények listája
- 6 Mérési mód beállítása

### 9.7.1 Mérési mód használata

Mérési módban a készülék naplózza a kötegelési ciklus, a kötegelési információt és a mért húzóerő értéket. Ez az AT2000 CPK szerszám ellenőrzésére használható.

Mérési környezetben erőmérő szerkezettel (106-29010 / 106-29011) és a célra alkalmas erőmérő készülékkel lehet mérést végezni.

**i** A „Force Measurement Device” erőmérő szerkezet használatával kapcsolatos részletes információk a kapcsolódó útmutatóban találhatók.

**i** Aktív mérési módban nem történik ciklus- vagy fogómozgás. Csak a szorítóhajtás aktív az aktuálisan beállított kötegelési paraméterekkel.

- ▶ Válassza ki a paraméterkészletet a **Paraméterkészlet** 2 mezőben.
- ☑ Megjelenik a megfelelő húzóerő érték és a minőség.
- ▶ Kattintson a **Mérési mód aktiválása** 6 gombra.

- Aktiválódnak a mérési mód funkciói.
- ▶ Kattintson a mérési mód funkcióira a megfelelő művelet AT2000 CPK számon történő végrehajtásához.
- ▶ Hajtson végre egy lekötözést.
- Megjelenik a kötegelési információ **1**.
- ▶ Írja be a megállapított értékét a **Megállapított erő** **3** mezőbe.
- ▶ Kattintson a **Jóváhagyás** gombra.
- A mérési jegyzőkönyvben új sor nyílik meg.
- ▶ Ismétlje meg többször a mérési folyamatot.
- ▶ Kattintson a **Mérési mód kikapcsolása** **6** gombra, vagy kapcsolja ki a számszámot.

### 9.7.2 Mérési eredmények törlése

- ▶ Egy sor törléséhez jelölje ki a törölni kívánt sort, és kattintson a **Sor törlése** gombra.

### 9.7.3 Mérési eredmények mentése

- ▶ A mérési eredmények táblázat formájában történő elmentéséhez kattintson a **Másolás** gombra.
- ▶ Adja meg a másolt \*.CSV-fájl tárolási helyét.

**i** A mérési eredmények \*.xls vagy \*.html fájlformátumba is konvertálhatók, és úgy is megjeleníthetők, → „*Adatok exportálása*”, 22. oldal.



## 9.8 Paraméterkészletek menü

A **Paraméterkészletek** menü a kötegelési folyamat beállításait (pl. húzóerő érték, minőség, átmérő és szalagkiállítás) foglalja magában, így ezek egy beállításként nyithatók meg és kezelhetők.

**i** A **Paraméterkészletek** menü csak a beállítói jelszóval történő bejelentkezés után jelenik meg.

HT Data Management Version 1.80/05.07.2019

**HellermannTyton**

Jelszó:  Nyelvek: Hungarian

Jóváhagyás:

Kapcsolódás AT2000-CPK tápegységhez:  
 AT2000-Netz V1.11 / 13.12.2018 USB

Kapcsolódás AT2000-CPK készülékhez:  
 AT2000-Tool V1.70 / 25.02.2019 Idő a tápegységben  
 Paraméter verzió 3 20:53:11 11.11.19  
 További nyelvi változatok 8

Lekötözés Szervíz Tárolás Frissítés Mérés környezet **Paraméterkészletek**

	Megnevezés	Mód	Húzóerő érték	Minőség	Átmérő	Szalagkiállítás	Vágási mód
1	*001	Hurok	3	2	9,1	7,5	vágás szalagtúlnyúl...
2	*002	Hurok	3	1	0,1	0,1	vágás szalagtúlnyúl...
3	*003	Hurok	4	1	0,5		nincs vágás
4	*004	Hurok	3	2	9,1	7,5	vágás szalagtúlnyúl...
5	*005	Hurok	3	1	2,1		szintre vágás
6	006	Hurok	3	1	0,8		szintre vágás
7	*007	Hurok	3	2	10,0	2,0	vágás szalagtúlnyúl...
8	008	Hurok	3	1	10,0		nincs vágás
9	009	Húzóerő érték	3	1			szintre vágás
10	*010	Hurok	4	1	0,1		nincs vágás
11	*011	Húzóerő érték	3	1		3,2	vágás szalagtúlnyúl...

Adatok beszerzése a készüléktől

1 Paraméterkészletek áttekintése

2 Adatszinkronizálás az AT2000 CPK szerszámmal

3 Beállított paraméterkészletek küldése az AT2000 CPK szerszámmal

4 Paraméterkészletek elmentése

5 Paraméterkészletek betöltése

### 9.8.1 Paraméterkészletek szinkronizálása

▶ Kattintson az **Adatok beszerzése a készüléktől** **2** gombra.

Betöltődnek és megjelennek az AT2000 CPK paraméterkészletei.

**i** Az AT2000 CPK szerszámon módosított adatokat egy \* karakter jelöli.

▶ Szerkessze a paraméterkészleteket,  
 → „Paraméterkészletek szerkesztése”, 28. oldal.

▶ Kattintson az **Adatok küldése eszközre** **3** gombra.

A paraméterkészletek továbbításra kerülnek az AT2000 CPK szerszámmal.

### 9.8.2 Paraméterkészletek elmentése

A paraméterkészletek „cpkpreset” fájlkiterjesztéssel kerülnek mentésre.

- ▶ Kattintson a **Tárolás fájlba** 4 gombra.
- ▶ Válassza ki az adatok tárolási helyét.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Tárolás** gombra.

### 9.8.4 Paraméterkészletek szerkesztése

- ▶ Válassza ki a paraméterkészletet az áttekintésben, majd kattintson a **Szerkesztés** 6 gombra.

### 9.8.3 Paraméterkészletek betöltése

- ▶ Kattintson a **Keresés az adatok között** gombra.
- ▶ Válassza ki a „cpkpreset” kiterjesztésű fájlt.
- ▶ Az operációs rendszer párbeszédablakában kattintson a **Megnyitás** gombra.
- A paraméterkészletek megjelennek az áttekintésben 1.

The screenshot shows the 'Paraméterkészletek' (Parameter Sets) window. At the top, there are connection details for AT2000-Netz and AT2000-Tool. Below that, there are fields for 'Jóváhagyás', 'Nyelvek' (Hungarian), and 'Bejel.: Beállító'. The main area has a tabbed interface with 'Paraméterkészletek' selected. On the left, there are input fields for 'Megnevezés' (001), 'Húzóerő érték' (3), 'Minőség' (2), 'Mód' (Hurok), and 'Vágási mód' (vágás szalagtűnyúlással). There are also checkboxes for 'Feszültségmentes vágás' and 'hosszú várakozási idő'. In the center, there is a diagram of a circular component with a diameter slider set to 9,1 mm and a slit slider set to 7,5 mm. At the bottom right, there are 'hozzáadás' and 'Mégse' buttons.

- ▶ A **Megnevezés** 1 mezőben rendeljen hozzá egy háromjegyű megnevezést a paraméterkészlethez, pl. „016”.

**i** Egy megnevezés csak egyszer szerepelhet a rendszerben.

- ▶ Válassza ki a **Húzóerő érték** és a **Minőség** kívánt értékét.
- ▶ A **Mód** 2 legördülő menüben válassza ki a kötegelési mód típusát. Az alábbi beállítások állnak rendelkezésre:

- Húzóerő érték
- Hurok
- ▶ A **Vágási mód** 3 legördülő menüben válassza ki a vágási mód típusát. Az alábbi beállítások állnak rendelkezésre:
- Szintre vágás
- Vágás szalagkiállással
- Nincs vágás

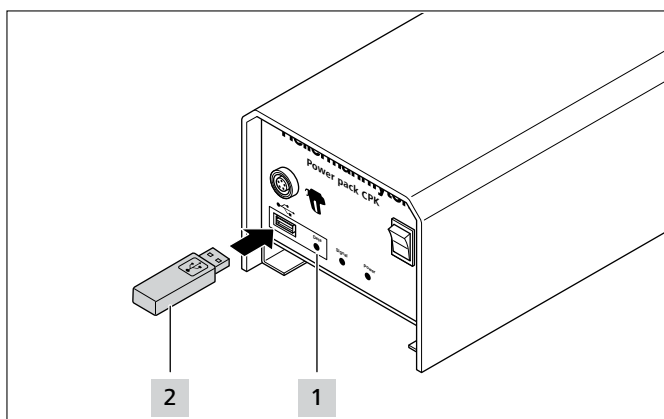
- ▶ Érzékeny kötegáru esetén aktiválja a **Feszültségmentes vágás** opciót.
- ▶ Ezenkívül aktiválja a **Hosszú várakozási idő** opciót is.
- ☑ Ezzel megnövelheti a vágás előtti várakozási időt. Így a lekötözésnek több ideje van a tehermentesülésre.
- i** Ha csak a **Feszültségmentes vágás** opciót aktiválja, akkor a várakozási idő 100 ms, a **Hosszú várakozási idő** opcióval ezzel szemben 200 ms.
- ▶ **2 Hurok** módban az **Átmérő 4** csúszkával állítsa be a kötegáru átmérőjét.
- ☑ A beállított átmérő megjelenik az AT2000 CPK kijelzőjén.
- ▶ A **3 Vágás szalagkiállással** vágási módban állítsa be a kiálló kábellekötő hosszát a Szalagkiállás csúszkával.
- ☑ A beállított szalagkiállítás megjelenik az AT2000 CPK kijelzőjén.
- ▶ A vágásmentes lekötözéshez válassza a **3 Vágásmentes** vágási módot.
- ▶ A beállítások alkalmazásához kattintson a **Jóváhagyás 6** gombra.
- ☑ Megjelenik a paraméterkészletek áttekintése, → „Paraméterkészletek menü”, 27. oldal.
- ▶ Szinkronizálja a beállításokat az AT2000 CPK számszámmal, → „Paraméterkészletek szinkronizálása”, 27. oldal.

## 9.9 Folyamatadatok másolása a CPK tápegységből

### TUDNIVALÓ

Az adatátvitel előtt a CPK tápegységet újra kell indítani, máskülönben a CSV-fájl írása hibás lesz, és nem lehet konvertálni.

- i** Adatátvitel közben nem lehet lekötözést végezni.



- ▶ Kapcsolja ki a CPK tápegységet, majd kapcsolja be újra.
- ▶ Válassza le a CPK tápegységet a számítógépről.
- ▶ Csatlakoztasson egy pendrive-ot **2** a CPK tápegységhez.

- i** A pendrive-ot FAT32 fájlrendszerre kell formázni.

- ☑ Ha a tápegység felismeri a pendrive-ot, a **Data 1** LED jelzőlámpa zölden világít.
- ☑ Az adatok a pendrive-ra másolódnak.

- ☑ A kijelzőn megjelenik egy arra figyelmeztető üzenet, hogy ne kapcsolja ki az AT2000 CPK számszámot.



- ☑ A mentési folyamat közben a **Data 1** LED-es jelzőlámpa piros/kék színnel villog.
- ☑ Amikor befejeződik az adatátvitel, a **Data 1** LED-es jelzőlámpa zölden világít.
- ▶ Húzza ki a pendrive-ot **2**.
- ☑ A **Data 1** LED jelzőlámpa kialszik, és az AT2000 CPK ismét üzemkész.
- ▶ Kapcsolja ki a CPK tápegységet, majd kapcsolja be újra.
- ▶ Kösse össze a CPK tápegységet a számítógéppel.

## 10 Hibaelhárítás

### 10.1 Fontos tudnivalók

#### **! VIGYÁZAT**

##### Becsípődés veszélye az összezáródó fogók miatt.

- ▶ Ne tegye az ujját a felső és az alsó fogó közé, miközben a másik ujj a kioldón van.
- ▶ Az akadályokat mindig a tápegység kikapcsolása után szüntesse meg.

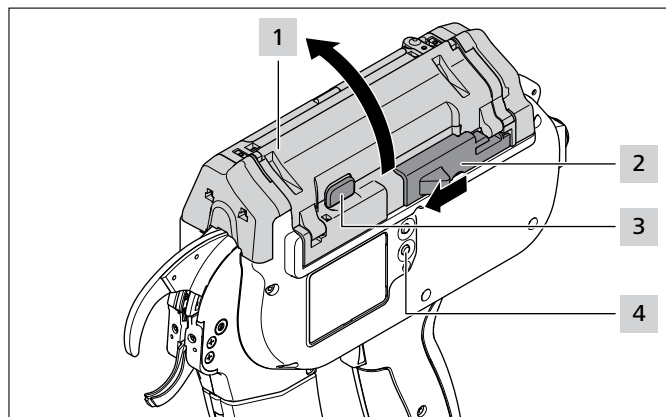
#### **! VIGYÁZAT**

##### Becsípődés veszélye a mozgó/forgó alkatrészek miatt felnyitott szervizfedél esetén.

- ▶ Ne tegye az ujját a dob alá, miközben a másik ujj a kioldón van.
- ▶ Az akadályokat mindig a tápegység kikapcsolása után szüntesse meg.

## 10.2 Reset végrehajtása

Minden egyes karbantartási munka előtt el kell végezni az AT2000 CPK resetelését.











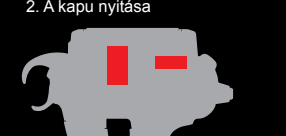



- ▶ Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét **2**.
- ▶ Nyomja meg a kapu reteszkioldóját **3**.
- ▶ Nyissa ki a kaput **1**.
- ▶ Szükség esetén távolítsa el a szalagmaradékokat.
- ▶ Nyomja meg a Reset gombot **4**.
- ▶ Zárja be a kaput **1**.


- ▶ Kapcsolja be az AT2000 CPK szerszámot.

## 10.3 Kijelzések

KIJELZÉS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
<p><b>Fejlemez hiba</b> Szalagmaradékok eltávolítása</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szalagmaradványok vannak a fejlemez mögött.</li> <li>• A szalagellenőrző aktivált állapotban van.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a fejszenzort.</li> <li>▶ Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradvékait.</li> </ul>
<p><b>Kapu hiba</b> A kapu zárása</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A dob hibás pozícióban van.</li> <li>• A kapu nyitva van.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyissa ki a kaput, és forgassa a dobot a helyes pozícióba.</li> <li>▶ Zárja be a kaput.</li> </ul>

KIJELZÉS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
<p><b>Startpozíció hiba</b></p> <p>1. Szalagkés működtetés 2. A kapu nyitása</p>  <p><b>Startpozíció hiba</b></p> <p>1. Szalagmaradékok eltávolítása 2. Reset gomb működtetése</p>  <p><b>Startpozíció hiba</b></p> <p>A kapu zárása</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az AT2000 CPK nincs indítási pozícióban.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét.</li> <li>Nyissa ki a kaput.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a Startpozíció hiba üzenet.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a Startpozíció hiba üzenet.</li> <li>Zárja be a kaput.</li> </ul>
<p><b>Szalagtoló pozíció</b></p> <p>1. Szalagkés működtetés 2. A kapu nyitása</p>  <p><b>Szalagtoló pozíció</b></p> <p>1. Reset gomb működtetése 2. Ellenőrizze a szalagtoló pozícióját</p>  <p><b>Szalagtoló pozíció</b></p> <p>A kapu zárása</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs szalagtoló.</li> <li>A szalagtoló meghibásodott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét.</li> <li>Nyissa ki a kaput.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Szalagtoló pozíció.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> <li>Nyissa ki a görgőbakot, → „A szalagtoló ellenőrzése”, 36. oldal.</li> <li>Ellenőrizze a szalagtolót, és szükség esetén cserélje ki.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Szalagtoló pozíció.</li> <li>Zárja be a kaput.</li> </ul>

KIJELZÉS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
<p><b>Dobhiba</b></p> <p>1. Szalagkés működtetés 2. A kapu nyitása</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék ferdén húzta kábelkötegelő láncot.</li> <li>A dob görgőskarja megszorult, vagy meghibásodott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét.</li> <li>Nyissa ki a kaput.</li> <li>Nyissa ki az átlátszó szervizfedelelet a kapun, → „Kábelkötegelő láncsal kapcsolatos üzemi zavarok elhárítása”, 33. oldal.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Dobhiba.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>Ellenőrizze a dob görgőskarját, és forgassa a dobot a helyes pozícióba.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Kapu hiba.</li> <li>Zárja be a kaput.</li> <li>Töltsön be új kábelkötegelő láncot, → „Kábelkötegelő betöltése”, 11. oldal.</li> </ul>
<p><b>Dobhiba</b></p> <p>1. Szalagmaradék eltávolítása 2. Reset gomb működtetése</p> 		
<p><b>Túlterhelés</b></p> <p>1. Szalagkés működtetés 2. A kapu nyitása</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A dob megszorult.</li> <li>A szalagvágó kés nem vágja le a kábelkötegelőt.</li> <li>A készülék ferdén húzta kábelkötegelő láncot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét.</li> <li>Nyissa ki a kaput.</li> <li>Nyissa ki mindkét szervizfedelelet a kapun, → „Kábelkötegelő láncsal kapcsolatos üzemi zavarok elhárítása”, 33. oldal.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Túlterhelés hiba.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Kapu hiba.</li> <li>Zárja be a kaput.</li> </ul>
<p><b>Túlterhelés</b></p> <p>1. Szalagmaradék eltávolítása 2. Reset gomb működtetése</p> 		
<p><b>Feszítőmotor hiba</b></p> <p>1. Szalagkés működtetés 2. A kapu nyitása</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hajtás megszorult, vagy meghibásodott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét.</li> <li>Nyissa ki a kaput.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: Kapu hiba.</li> <li>Zárja be a kaput.</li> </ul>
<p><b>Húzóerő hiba</b></p> <p>1. Kötegelés ellenőrzése 2. Jóváhagyás a kioldóval</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem éri el a kötegelőerőt.</li> </ul> <p><b>i</b> A kijelzés csak akkor jelenik meg, ha a hibakijelzés aktív van, → „Kötegelés ellenőrzése”, 16. oldal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kötegelést.</li> <li>Szükség esetén állítsa be újra a kötegelőerőt.</li> <li>Szükség esetén óvatosan távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.</li> <li>A nyugtázáshoz nyomja meg a kioldót.</li> </ul>

KIJELZÉS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
<p><b>Idővesztés</b></p> <p>1. Ellenőrizze az elemet a tápegységben 2. Reset gomb működtetése →</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápegységben az óra pufferakkumulátora lemerült.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a pufferakkumulátort, → „A pufferakkumulátor cseréje”, 34. oldal.</li> <li>Nyomja meg a Reset gombot.</li> </ul>

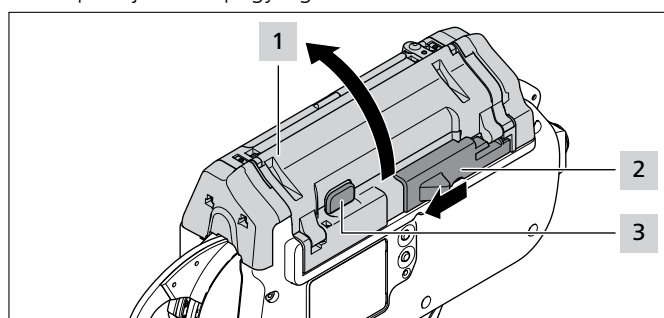
## 10.4 Lehetséges hibák

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Hurokképződés	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megfelelő átmérőjű köteg.</li> <li>A szalagtoló nincs megfelelő pozícióban.</li> <li>A felső fogó rugója meghibásodott.</li> <li>Az alsó fogó megszorult.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Használjon megfelelő átmérőjű köteget, → „Kötegaru elhelyezése és lekötözése”, 12. oldal.</li> <li>Ellenőrizze a szalagtoló pozícióját, → „A szalagtoló ellenőrzése”, 36. oldal.</li> <li>Ellenőrizze a felső fogó fedelét a rugós felső fogóban, → „A felső fogó cseréje”, 35. oldal.</li> <li>Ellenőrizze az alsó fogót, → „Fejlemez és mérési pozíció ellenőrzése”, 36. oldal.</li> <li>Szüntesse meg a szorulást.</li> </ul>
Lekötözés nem lehetséges. A kábelkötegelő egyenesen lövődik ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A felső fogó megszorult.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a felső fogót, → „A felső fogó ellenőrzése”, 35. oldal.</li> <li>Szüntesse meg a szorulást.</li> </ul>
A kábelkötegelő levágása nem pontosan történik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fejlemezben lévő kés nincs megfelelő pozícióban.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a fejlemezben lévő kés pozícióját, és távolítsa el a kábelkötegelő maradványait, → „Fejlemez és mérési pozíció ellenőrzése”, 36. oldal.</li> </ul>

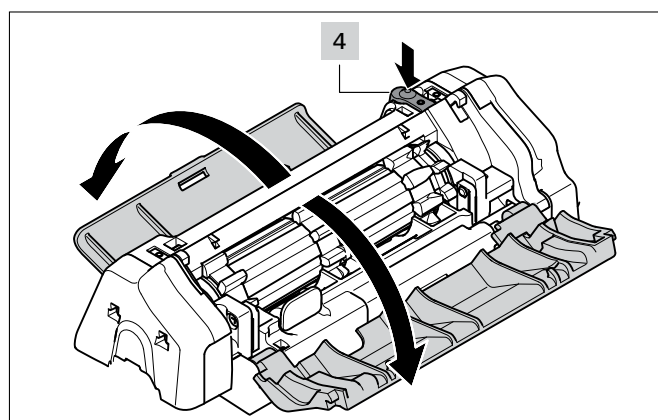
### 10.4.1 Kábelkötegelő láncsal kapcsolatos üzemi zavarok elhárítása

**i** Vegye figyelembe a kijelzéseket, → „Kijelzések”, 30. oldal.

- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet.

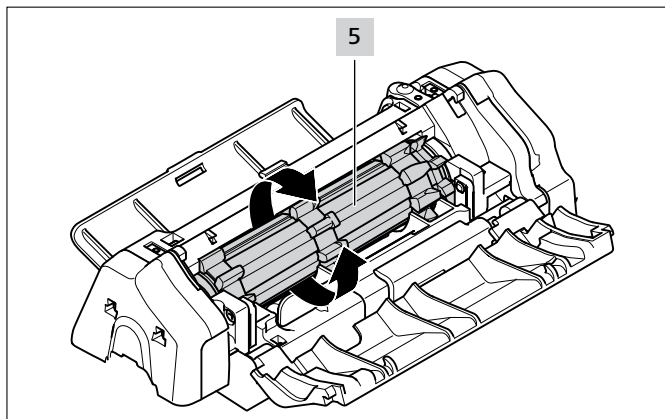


- ▶ Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét **2**.
- ▶ Nyomja meg a kapu reteszkioldó gombját **3**.
- ▶ Nyissa ki a kaput **1**.



- ▶ Nyomja meg a bal oldali szervizfedél reteszkioldó gombját **4**.
- ▶ Nyissa ki a bal oldali szervizfedelet.
- ▶ Nyissa ki a jobb oldali szervizfedelet.





- ▶ Forgassa el a dobot **5** a kapcsolási ellenálláson túlra, és közben távolítsa el a kábelkötegelő maradványait.
- ▶ Zárja vissza a jobb és a bal oldali szervizfedeleket.
- ▶ Kapcsolja be a tápegységet.
- ▶ Zárja be a kaput.
- ▶ Töltsön be új kábelkötegelő láncot, → „Kábelkötegelő betöltése”, 11. oldal.

### 10.4.2 A pufferrakkumulátor cseréje

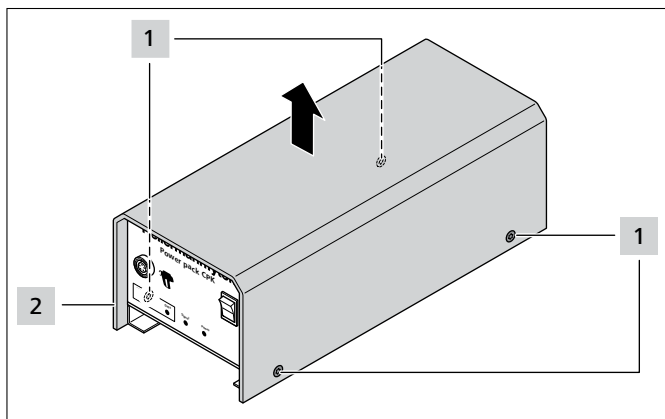
#### **! VESZÉLY**

**A feszültség alatt álló alkatrészek közvetlen vagy közvetett megérintésekor veszélyes testáram jön létre.**

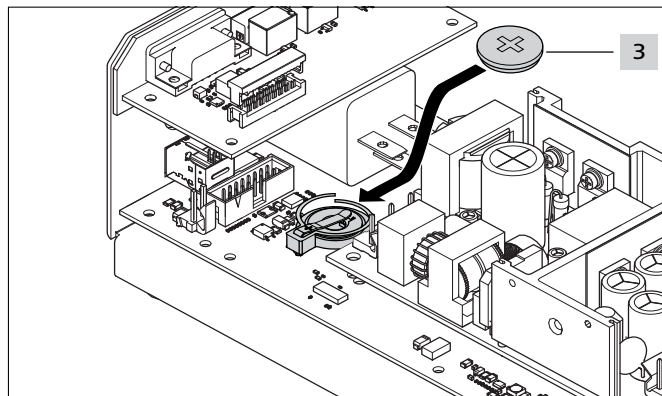
Ez áramütéshez, égési sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

- ▶ Az elektromos ellátáson és az áramot vezető alkatrészekben csak szakképzett villanyszerelő dolgozhat.
- ▶ Csak eredeti, az előírt áramerősségnek megfelelő biztosítékokat használjon.
- ▶ A meghibásodott elektromos alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- ▶ A karbantartási munkák és a hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a készülék elektromos berendezését. A hibákat – pl. a meglazult csatlakozókat, ill. megégett kábeleket – azonnal hárítsa el.

- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet.
- ▶ Válassza le a hálózati kábelt a villamos hálózatról.



- ▶ Távolítsa el a burkolatcsavarokat **1**.
- ▶ Vegye le a burkolatot **2** a tápegységről.



- ▶ Cserélje ki a pufferrakkumulátort **3**.

**i** A pufferrakkumulátor típusához, → „„Power pack CPK” tápegység”, 38. oldal

- ▶ Helyezze fel a burkolatot **2**, és húzza meg a burkolatcsavarokat **1**.
- ▶ Állítsa be a dátumot és az időt, → „Dátum/Idő”, 16. oldal.

## 11 Karbantartás

### 11.1 Fontos tudnivalók

A biztonságos működés biztosítása érdekében a készüléket rendszeres karbantartásnak kell alávetni, → „Karbantartási terv”, 35. oldal.

#### **! VIGYÁZAT**

**Becsípődés veszélye az összezáródó fogók miatt.**

- ▶ Ne tegye az ujját a felső és az alsó fogó közé, miközben a másik ujj a kioldón van.
- ▶ A karbantartási munkákat mindig a tápegység kikapcsolása után hajtsa végre.

#### **! VIGYÁZAT**

Becsípődés veszélye a mozgó/forgó alkatrészek miatt felnyitott szervizfedél esetén.

- ▶ Ne tegye az ujját a dob alá, miközben a másik ujj a kioldón van.
- ▶ A karbantartási munkákat mindig a tápegység kikapcsolása után hajtsa végre.

### 11.2 Tartozékok és extrák

Tartozékok és extrák közvetlenül a HellermannTyton képviselőektől szerezhetők be, → külön pótalkatrészjegyzék.

Név	Cikkszám
„Power pack CPK” tápegység	106-00100
CPK szerelőkészülék	106-00040
CPK függesztőszerkezet	106-00050
A CPK biztonsági utasításai	106-29003
1,8 m hosszú hálózati kábel	123-90040
Csatlakozókábel, 2 m	123-90052

### 11.3 Szerviz a gyártó által

Az AT2000 CPK karbantartását évente vagy kb. 1 millió kötegelés után ajánlott a HellermannTyton céggel elvégeztetni. Ennek során ellenőrizzük és frissítjük az AT2000 CPK készüléket.

Az egyes országokban található szervizek elérhetősége megtalálható a következő weboldalon:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

### 11.4 Karbantartási terv

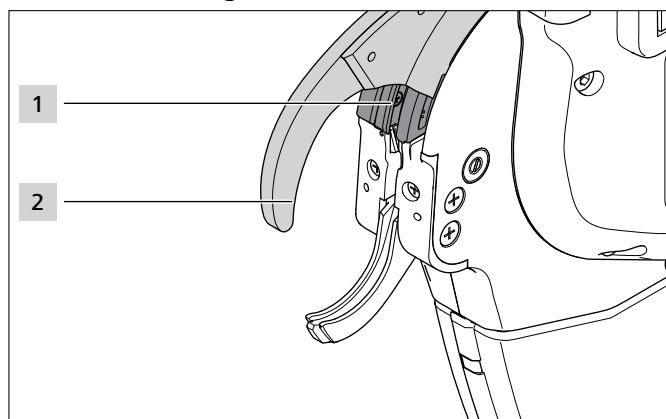
MIKOR?	KI?	HOGYAN ÉS MIT?
kb. 50 000 kötegelés után	Beállító	▶ A szalagtoló ellenőrzése, szükség esetén cseréje, → „A szalagtoló ellenőrzése”, 36. oldal.
kb. 300 000 kötegelés után	Beállító	▶ A fejlemez ellenőrzése, szükség esetén cseréje, → „Fejlemez és mérési pozíció ellenőrzése”, 36. oldal.

### 11.5 Javítás

#### TUDNIVALÓ

Minden karbantartási munka előtt hajtson végre resetelést,  
→ „Reset végrehajtása”, 30. oldal.

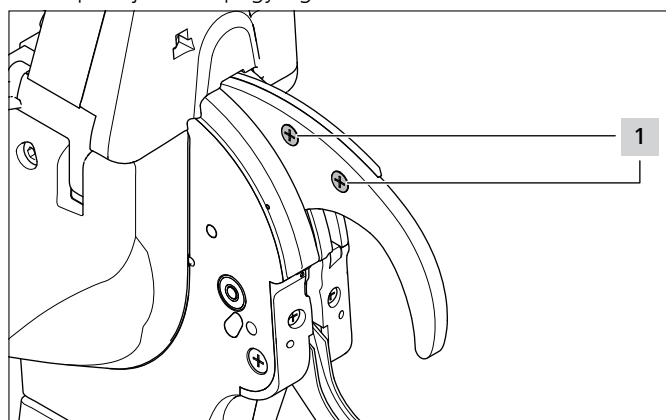
#### 11.5.1 A felső fogó ellenőrzése



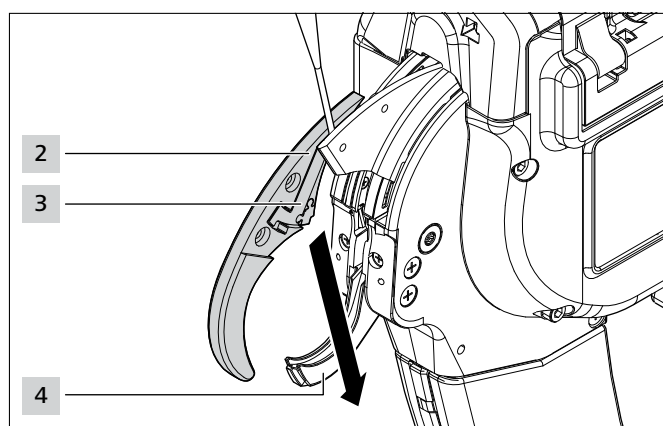
- ▶ Ellenőrizze a felső fogó **2** és a felső fogóvezető **1** kopását és törését.
- ▶ Szükség esetén cserélje ki a felső fogót, → „A felső fogó cseréje”, 35. oldal.

#### 11.5.2 A felső fogó cseréje

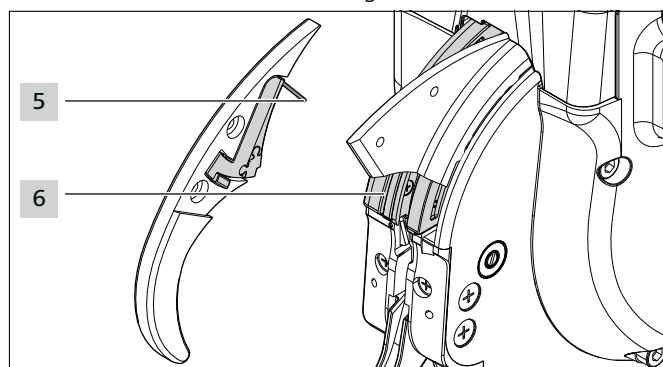
- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet.



- ▶ Távolítsa el a csavarokat **1**.



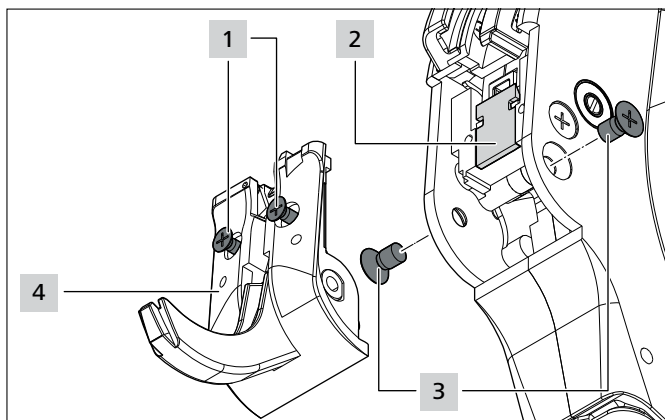
- ▶ Nyissa szét a felső fogót **2** egy csavarhúzó segítségével (kb. 3 mm).
- ▶ Húzza le lefelé oldalirányban a felső fogót **2** az alsó fogó **4** előtt.
- ▶ Kihúzáskor tartsa erősen a rugót **3**.



- ▶ Ellenőrizze a rugó **5**, a felső fogó fedele **3** és a felső fogóvezető **6** kopását és törését.
- ▶ Helyezze be az új felső fogót **2** a vezetőbe **6** az alsó fogó **4** előtt.
- ▶ Behelyezéskor tartsa erősen a rugót **5** a felső fogóvezetővel **3**. Ügyeljen a rugó **5** megfelelő helyzetére.
- ▶ Húzza meg a csavarokat **1**.

### 11.5.3 Fejlemez és mérési pozíció ellenőrzése

- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet.



- ▶ Távolítsa el a csavarokat **3**.
- ▶ Oldja ki a csavarokat **1**.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

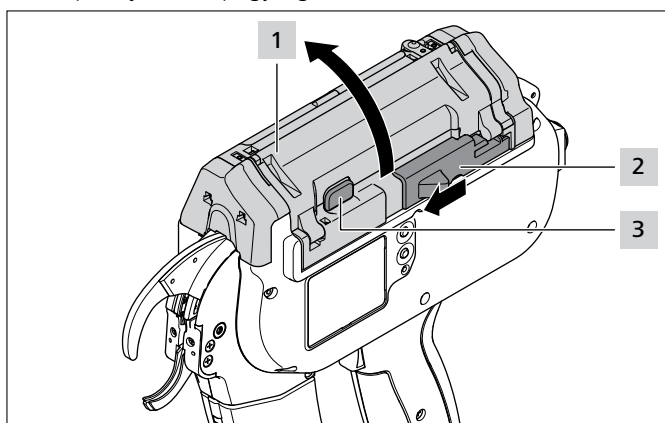
Vágásveszély. A kés nagyon éles.

- ▶ Soha ne érintse meg a vágóélt.

- ▶ Óvatosan vegye ki a fejlemez **4** az alsó fogóval együtt.
- ▶ Vegye ki a vágókést **2**.
- ▶ Szükség esetén cserélje ki a vágókést **2**.
- ▶ Távolítsa el a kábelkötegelő maradványokat.
- ▶ Tisztítsa meg a feszítőkereket és a hulladékcsatornát sűrített levegővel.
- ▶ Helyezze be vágókést **2** a vátba a **vágóéllal befelé**.
- ▶ Helyezze be a fejlemez **5** az alsó fogóval együtt.
- ▶ Húzza meg a csavarokat **1**.
- ▶ Helyezze be a csavarokat **3**, és húzza meg őket.

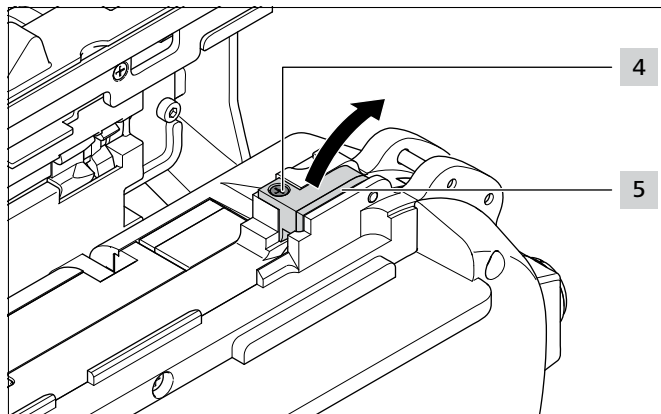
### 11.5.4 A szalagoló ellenőrzése

- ▶ Kapcsolja ki a tápegységet.

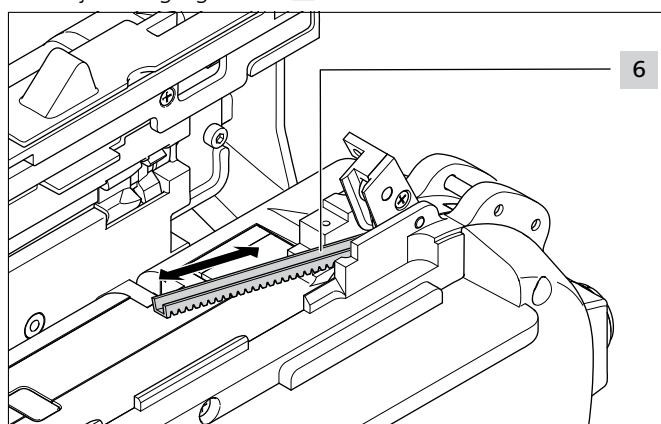


- ▶ Tolja balra a szalagvágó kés működtetőjét **2**.
- ▶ Nyomja meg a kapu reteszkioldó gombját **3**.
- ▶ Nyissa ki a kaput **1**.

### 11.5.5 A szalagoló cseréje

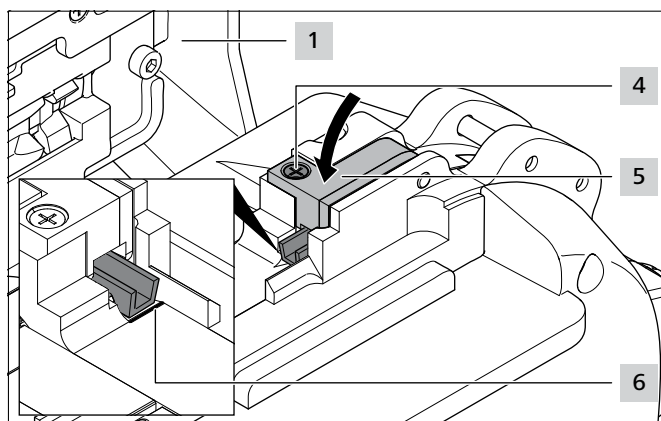


- ▶ Távolítsa el a csavart **4**.
- ▶ Tolja fel a görgőbakot **5**.



- ▶ Cserélje ki a meghibásodott szalagtolót **6**.
- ☑ A szalagtoló fogazata lefelé néz.

**i** A szalagtoló mindkét irányban behelyezhető.



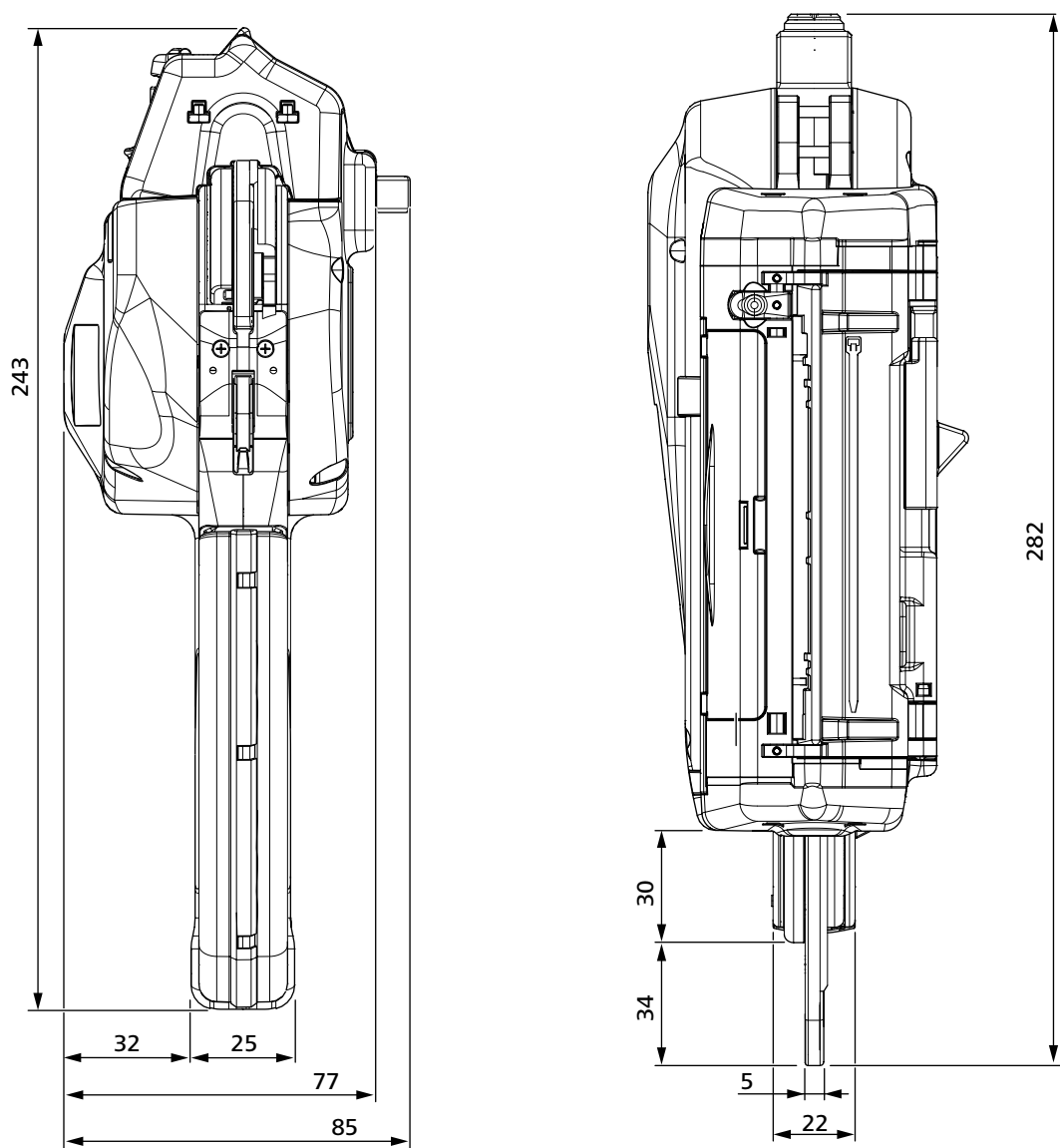
- ▶ Tolja be a szalagtolót a jelölésig **6**.

**i** Hibás elhelyezés esetén megjelenik a Szalagtoló pozíció üzenet, → „Kijelzések”, 30. oldal.

- ▶ Zárja be a görgőbakot **5**.
- ▶ Húzza meg a csavart **4**.
- ▶ Zárja be a kaput **1**.

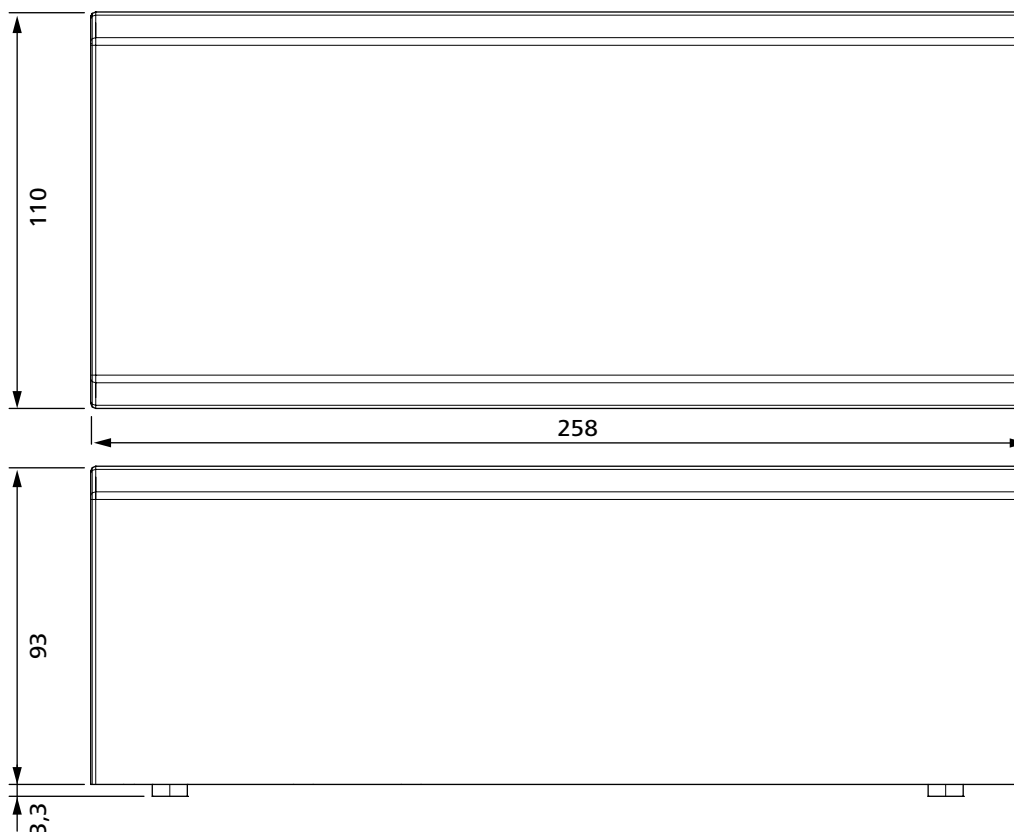
## 12 Műszaki adatok

### 12.1 AT2000 CPK szerszám



	Érték
Max. teljesítményfelvétel	50 W
Bemeneti feszültség	25,2 V
Méret H x Sz x Ma	kb. 285 mm x 86 mm x 245 mm
Tömeg	kb. 1800 g
Kötegáru vastagsága	max. 20 mm átmérőig

## 12.2 „Power pack CPK” tápegység



	Érték
Hálózati feszültség	100 V – 230 V
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály	I
Méret H x Sz x Ma	kb. 260 mm x 110 mm x 93 mm
Tömeg	kb. 1300 g
Pufferakkumulátor	CR 2032 3V vagy hasonló

## 12.3 Zajra és rezgésre vonatkozó információ

Kibocsátott hangnyomás szint $L_{pA}$	65 dB re 20 $\mu$ Pa
Bizonytalanság $K_{pA}$	3 dB
Hangteljesítményszint $L_{WA}$	76 dB re 1 pW
Bizonytalanság $K_{WA}$	3 dB
Összesített rezgésérték $a_h$	0,8 $m/s^2$
Bizonytalanság K	1,5 $m/s^2$

**i** A megadott rezgés szint mérése az EN 60745-1:2009 szabványban előírt mérési eljárással történt, és felhasználható a készülék összehasonlítására.

A megadott rezgésérték az elektromos szerszám tervezett alkalmazására vonatkozik, azonban eltérő használat vagy elégtelen karbantartás esetén a tényleges érték eltérő lehet.

A meghatározott munkaidőre vonatkozó rezgésterhelés pontos meghatározásához azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy ugyan működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkenti a teljes munkaidőre vetített rezgésterhelést.

- ▶ Tegyen további biztonsági intézkedéseket a kezelő rezgések hatásával szembeni védelmére, pl.:
  - elektromos és betétszerszámok karbantartása
  - a kéz melegen tartása
  - a munkafolyamatok megszervezése

## 13 Megfelelőségi nyilatkozatok

## 13.1 Autotoolssystem AT2000 CPK



EK megfelelőségi nyilatkozat

**AUTOTOOLSYSTEM AT2000 CPK**  
**106-00000**

Gyártó:	<b>HellermannTyton GmbH</b>
Utca:	Großer Moorweg 45
Ir.sz./helység:	25436 Tornesch, Németország
Telefon:	+49 4122/701-1
Telefax:	+49 4122/701-400

Nyilatkozunk, hogy az általunk forgalomba hozott termék

**Megnevezés: Autotoolssystem AT2000 CPK**

**Termék jellege: Kötegelőszerszám**

**Géptípus: Elektromos kötegelőszerszám**

**Sorozatszám:** \_\_\_\_\_

koncepcióját és kivitelét tekintve megfelel az alábbi EK irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

**2006/42/EG gépi berendezésekről szóló irányelv**  
**2014/35/EU kiefeszültségi villamossági termékekről szóló irányelv**

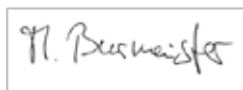
Ehhez az alábbi harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

**EN60745-1:2000 + A11:2010**

Tornesch, 2017. 01. 25.

**HellermannTyton GmbH**

felh.



Martin Burmeister  
biztonságtechnikai mérnök

felh.



Olaf Wulff  
alkalmazásrendszer fejlesztési igazgató

Jelen nyilatkozat megfelel a gépi berendezésekről szóló 2006/42/EK irányelv II. A melléklete szerinti gyártói nyilatkozatnak. A fenti termék bármilyen jellegű módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

## 13.2 Power pack CPK



## EK megfelelőségi nyilatkozat

**POWER PACK CPK**  
106-00100 és 106-00110

Gyártó:	<b>HellermannTyton GmbH</b>
Utca:	Großer Moorweg 45
Ir.sz./helység:	25436 Tornesch, Németország
Telefon:	+49 4122/701-1
Telefax:	+49 4122/701-400

Nyilatkozunk, hogy az általunk forgalomba hozott termék

<b>Megnevezés:</b>	<b>Power pack CPK</b>
<b>Termék jellege:</b>	<b>Tápegység</b>
<b>Géptípus:</b>	<b>Tápegység (egyenfeszültségű)</b>
<b>Sorozatszám:</b>	_____

koncepcióját és kivitelét tekintve megfelel az alábbi EK irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

**2014/35/EU kiefeszültségi villamossági termékekről szóló irányelv**

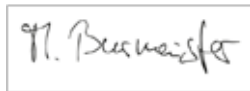
Ehhez az alábbi harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

**IEC/EN 60950-1**

Tornesch, 2017. 01. 25.

**HellermannTyton GmbH**

felh.



Martin Burmeister  
biztonságtechnikai mérnök

felh.



Olaf Wulff  
alkalmazásrendszer fejlesztési igazgató

Jelen nyilatkozat megfelel a gépi berendezésekről szóló 2006/42/EK irányelv II. A melléklete szerinti gyártói nyilatkozatnak. A fenti termék bármilyen jellegű módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.



# HellermannTyton operates globally in 37 countries



## Europe

**HellermannTyton GmbH – Austria**  
 Rennbahnweg 65  
 1220 Vienna  
 Tel.: +43 12 59 99 55-0  
 Fax: +43 12 59 99 11  
 Email: office@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.at

**HellermannTyton – Bulgaria**  
 Email: officeBG@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.at

**HellermannTyton – Czech Republic**  
 Email: officeCZ@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.cz

**HellermannTyton – Denmark**  
 Industrivej 44A, 1.  
 4000 Roskilde  
 Tel.: +45 702 371 20  
 Fax: +45 702 371 21  
 Email: htdk@HellermannTyton.dk  
 www.HellermannTyton.dk

**HellermannTyton – Finland**  
 Äyritie 12 B  
 01510 Vantaa  
 Tel.: +358 9 8700 450  
 Fax: +358 9 8700 4520  
 Email: myynti@HellermannTyton.fi  
 www.HellermannTyton.fi

**HellermannTyton S.A.S. – France**  
 2 rue des Hêtres – CS 80543  
 78197 Trappes Cedex  
 Tel.: +33 1 30 13 80 00  
 Fax: +33 1 30 13 80 60  
 Email: info@HellermannTyton.fr  
 www.HellermannTyton.fr

**HellermannTyton GmbH – Germany**  
 Großer Moorweg 45  
 25436 Tornesch  
 Tel.: +49 4122 701-0  
 Fax: +49 4122 701-400  
 Email: info@HellermannTyton.de  
 www.HellermannTyton.de

**HellermannTyton KFT – Hungary**  
 Kisfaludy u. 13  
 1044 Budapest  
 Tel.: +36 1 369 4151  
 Fax: +36 1 369 4151  
 Email: officeHU@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.hu

**HellermannTyton Ltd – Ireland**  
 Unit A5 Cherry Orchard  
 Business Park  
 Ballyfermot, Dublin 10  
 Tel.: +353 1 626 8267  
 Fax: +353 1 626 8022  
 Email: sales@HellermannTyton.ie  
 www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton S.r.l. – Italy**  
 Via Visco, 3/5  
 35010 Limena (PD)  
 Tel.: +39 049 767 870  
 Fax: +39 049 767 985  
 Email: info@HellermannTyton.it  
 www.HellermannTyton.it

**HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands**  
 Vanadiumweg 11-C  
 3812 PX Amersfoort  
 Tel.: +31 33 460 06 90  
 Fax: +31 33 460 06 99  
 Email (NL): info@HellermannTyton.nl  
 Email (BE): info@HellermannTyton.be  
 www.HellermannTyton.nl  
 www.HellermannTyton.be

**HellermannTyton AS – Norway**  
 Nils Hansens vei 13  
 0667 Oslo  
 Tel.: +47 23 17 47 00  
 Fax: +47 22 97 09 70  
 Email: firmapost@HellermannTyton.no  
 www.HellermannTyton.no

**HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland**  
 Kotunia 111  
 62-400 Słupca  
 Tel.: +48 63 2237 111  
 Fax: +48 63 2237 110  
 Email: info@HellermannTyton.pl  
 www.HellermannTyton.pl

**HellermannTyton – Romania**  
 Email: officeRO@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.at

**OOO HellermannTyton – Russia**  
 40/4, Pulkovskoe road  
 BC Technopolis Pulkovo, office A 8081  
 196158, St. Petersburg  
 Tel.: +7 812 386 00 09  
 Fax: +7 812 386 00 08  
 Email: info@HellermannTyton.ru  
 www.HellermannTyton.ru

**HellermannTyton – Slovenia**  
 Branch Office Ljubljana  
 Podružnica Ljubljana, Ukmarjeva 2  
 1000 Ljubljana  
 Tel.: +386 1 433 70 56  
 Fax: +386 1 433 63 21  
 Email: officeSI@HellermannTyton.at  
 www.HellermannTyton.si

**HellermannTyton España s.l. – Spain / Portugal**  
 Avda. de la Industria 37 2º 2  
 28108 Alcobendas, Madrid  
 Tel.: +34 91 661 2835  
 Fax: +34 91 661 2368  
 Email:  
 HellermannTyton@HellermannTyton.es  
 www.HellermannTyton.es

**HellermannTyton AB – Sweden**  
 Isafjordsgatan 5  
 16440 Kista  
 Tel.: +46 8 580 890 00  
 Fax: +46 8 580 348 02  
 Email: kundsupport@HellermannTyton.se  
 www.HellermannTyton.se

**HellermannTyton Engineering GmbH – Turkey**  
 Saray Mah Dr. Adnan Büyükdüz Cad. No:4  
 Akkom Office Park 2. Blok Kat: 10  
 34768 Ümraniye-Istanbul  
 Tel.: +90 216 687 03 40  
 Fax: +90 216 250 32 32  
 Email: info@HellermannTyton.com.tr  
 www.HellermannTyton.com.tr

**HellermannTyton Ltd – UK**  
 William Prance Road  
 Plymouth International Medical  
 and Technology Park  
 Plymouth, Devon PL6 5WR  
 Tel.: +44 1752 701 261  
 Fax: +44 1752 790 058  
 Email: info@HellermannTyton.co.uk  
 www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Ltd – UK**  
 Sharston Green Business Park  
 1 Robeson Way  
 Altrincham Road, Wythenshawe  
 Manchester M22 4TY  
 Tel.: +44 161 947 2200  
 Fax: +44 161 947 2220  
 Email: sales@HellermannTyton.co.uk  
 www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Ltd – UK**  
 Cley Road, Kingswood Lakeside  
 Cannock, Staffordshire  
 WS11 8AA  
 Tel.: +44 1543 728282  
 Fax: +44 1543 728284  
 Email: info@HellermannTyton.co.uk  
 www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Data Ltd – UK**  
 Waterside House, Edgar Mobbs Way  
 Northampton NN5 5JE  
 Tel.: +44 1604 707 420  
 Fax: +44 1604 705 454  
 Email: sales@htdata.co.uk  
 www.htdata.co.uk

## Middle East

**HellermannTyton – UAE**  
 Email: info@HellermannTyton.ae  
 www.HellermannTyton.ae

## North America

**HellermannTyton – Canada**  
 Tel.: +1 905 726 1221  
 Fax: +1 905 726 8538  
 Email: sales@HellermannTyton.ca  
 www.HellermannTyton.ca

**HellermannTyton – Mexico**  
 Tel.: +52 333 133 9880  
 Fax: +52 333 133 9861  
 Email: info@HellermannTyton.com.mx  
 www.HellermannTyton.com

**HellermannTyton – USA**  
 Tel.: +1 414 355 1130  
 Fax: +1 414 355 7341  
 Email: corp@htamericas.com  
 www.HellermannTyton.com

## South America

**HellermannTyton – Argentina**  
 Tel.: +54 11 4754 5400  
 Fax: +54 11 4752 0374  
 Email: ventas@HellermannTyton.com.ar  
 www.HellermannTyton.com.ar

**HellermannTyton – Brazil**  
 Tel.: +55 11 4815 9000  
 Fax: +55 11 4815 9030  
 Email: vendas@HellermannTyton.com.br  
 www.HellermannTyton.com.br

## Asia-Pacific

**HellermannTyton – Australia**  
 Tel.: +61 2 9525 2133  
 Fax: +61 2 9526 2495  
 Email: cservice@HellermannTyton.com.au  
 www.HellermannTyton.com.au

**HellermannTyton – China**  
 Tel.: +86 510 8528 2536  
 Fax: +86 510 8528 2731  
 Email: cservice@HellermannTyton.com.cn  
 www.HellermannTyton.com.cn

**HellermannTyton – Hong Kong**  
 Tel.: +852 2831 9090  
 Fax: +852 2832 9381  
 Email: cservice@HellermannTyton.com.hk  
 www.HellermannTyton.com.sg

**HellermannTyton – India**  
 Tel.: +91 120 413 3384  
 Email: cservice@HellermannTyton.co.in  
 www.HellermannTyton.co.in

**HellermannTyton – Japan**  
 Tel.: +81 3 5790 3111  
 Fax: +81 3 5790 3112  
 Email: mkt@hellermanntyton.co.jp  
 www.HellermannTyton.co.jp

**HellermannTyton – Republic of Korea**  
 Tel.: +82 32 833 8012  
 Fax: +82 32 833 8013  
 Email: cservice@HellermannTyton.co.kr  
 www.HellermannTyton.co.kr

**HellermannTyton – Philippines**  
 Tel.: +63 2 752 6551  
 Fax: +63 2 752 6553  
 Email: cservice@HellermannTyton.com.ph  
 www.HellermannTyton.com.ph

**HellermannTyton – Singapore**  
 Tel.: +65 6 586 1919  
 Fax: +65 6 752 2527  
 Email: cservice@HellermannTyton.sg  
 www.HellermannTyton.com.sg

**HellermannTyton – Thailand**  
 Tel.: +662 237 6702 / 266 0624  
 Fax: +662 266 8664  
 Email: cservice@HellermannTyton.co.th  
 www.HellermannTyton.com.sg

## Africa

**HellermannTyton – South Africa**  
 Tel.: +27 11 879 6600  
 Fax: +27 11 879 6603  
 Email: jhb.sales@Hellermann.co.za  
 www.HellermannTyton.co.za